LEWENSTEIN

Gebruiksaanwijzing
AIR 850DE

Van harte gefeliciteerd
Gefeliciteerd met je nieuwe Lewenstein-machine!

We zijn erg blij dat je voor een Lewenstein-machine hebt gekozen.

Met haar begint een nieuw hoofdstuk vol creativiteit, ideeën en zelfgemaakte favoriete stukken..

Lewenstein staat voor doordachte techniek, betrouwbare kwaliteit en producten die je hart sneller doen kloppen. De Overlock AIR 850DE is speciaal voor jou ontwikkeld. Deze machine maakt de eerste stappen gemakkelijk, inspireert je en groeit met je mee – of je nu net begint of al ervaring hebt met naaien.

Deze handleiding helpt je daarbij. Ze legt alle functies op een begrijpelijke en overzichtelijke manier uit, helpt je op weg en ondersteunt je om het beste uit je overlockmachine te halen. De AIR 850DE past zich aan je projecten aan en groeit mee met je vaardigheden – van de eerste naad tot veeleisende ideeën.

We wensen je veel plezier, nieuwsgierigheid en creatieve vrijheid met je nieuwe Lewenstein-overlockmachine!

Jouw
LEWENSTEIN
Team

Inhoudsopgave

GEBRUIKSAANWIJZING

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES 1
- Je machine – dit moet je weten
- De beperkingen van je machine
- Een machine is geen speelgoed
- Doe dit liever niet zelf
- Gebruik en levensduur Typische fouten – eenvoudig te voorkomen
- Let op bij het uitpakken
- Let op tijdens het naaien
- Let op na het naaien
- Zo blijf je lang plezier hebben van je machine

WAT IS WAAR 8
- Vooraanzicht
- Zijaanzicht
- Naaldgedeelte
- Mesgedeelte

UITPAKKEN 11
- Inhoud van de levering

OPBOUWEN 12
- Startmotor en stroomkabel
- Snijafvalbakje
- Telescopische draadgeleider
- Stevige garenklossen
- Voorpaneel
- Aan/uit-schakelaar
- Naaitafel
- Startmotor
- Naaldpositie
- Veiligheids-LED
- Naaldvoethendel
- Voetje verwisselen
- Naalden plaatsen
- Naaldinrijger
- Afsnijmes
- Mes in-/uitschakelen
- Naald / garen aanwijzingen
- Steeklengte
- Persvoetdruk
- Snijbreedte
- Differentiële transport

INRIJGEN 25
- 1 De bovengrijper inrijgen
- 2 De ondergrijper inrijgen
- 3 De rechternaald inrijgen
- 4 De linkernaald inrijgen
- Draadcontrole – zo ziet het er nu uit

OVERLOCK-HANDLEIDING

OVERLOCKNADEN 34
- 1.) 4-draads overlocknaad
- 2.) 3-draads overlocknaad – breed
- 3.) 3-draads overlocknaad – smal
- 4.) 3-draads rolzoom
- 5.) 3-draads rolnaad
- 6.) 3-draads flatlocknaad – smal
- 7.) 3-draads flatlocknaad – breed
- 8.) 3-draads stretch-veiligheidsnaad
- 9.) 2-draads overhandse naad – breed
- 10.) 2-draads overlocknaad – breed
- 11.) 2-draads overhandse naad – smal
- 12.) 2-draads overlocknaad – smal
- 13.) 2-draads flatlocknaad – breed
- 14.) 2-draads flatlocknaad – smal
- 15.) 2-draads rolnaad – smal
- 16.) 2-draads rolzoom
- Zo naai je flatlocknaden
- Zo naai je een rolzoom/rolnaad (picotsteek)
- Een proefnaad is belangrijk
- De spanning instellen
- De draadketting met de hand vastnaaien
- De naad openen
- Onderhoud
- Problemen oplossen

TECHNISCHE INFORMATIE 47

AFVALVERWERKING 48
- Milieuvriendelijke afvoer van elektrische apparaten Zo gooi je je naaimachine op de juiste manier weg: Dit mag je niet doen:

SERVICE-INFORMATIE 49

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Jouw veiligheid staat voorop!

Je machine is met veel zorg ontworpen en is veilig bij correct gebruik. Toch geldt: techniek blijft techniek – en die vraagt om aandacht! Onoplettendheid of het negeren van veiligheidsvoorschriften kan al snel gevaarlijk worden.

Neem daarom de tijd om alle veiligheidsinstructies aandachtig door te lezen – vóór elk gebruik, ook al denk je dat je ze al kent.

Waarom? Omdat kleine fouten grote gevolgen kunnen hebben:

- ernstige verwondingen
- risico voor kinderen en dieren in je omgeving
- schade aan de machine
- materiële schade in je omgeving

Deze aanwijzingen zijn geen verplichting, maar dienen ter bescherming van jezelf. Ze helpen je om ontspannen en veilig van je machine te genieten, en er lang plezier aan te beleven.

Hieronder kom je het volgende te weten:

- hoe je machine in elkaar zit en waarvoor hij bedoeld is
- aan welke vereisten je als gebruiker moet voldoen
- wat belangrijk is voordat je de machine inschakelt
- waar je tijdens het naaien op moet letten
- waar je na het werken op moet letten
- hoe je de levensduur van je machine kunt verlengen

Wij verzoeken je alle aanwijzingen in deze handleiding in acht te nemen, de veiligheidsvoorschriften na te leven en de prestatielimieten niet te overschrijden.



Ernstig levensgevaar

Je machine – dit moet je weten

Je apparaat is van hoge kwaliteit en ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het werkt betrouwbaar als je het gebruikt zoals wij het bedoeld hebben. Alles wat daarbuiten valt, wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. In dat geval draag je zelf de verantwoordelijkheid – garantie- of aansprakelijkheidsclaims kunnen dan komen te vervallen.

De beperkingen van je machine

Je machine is uitsluitend bedoeld voor het naaien en bewerken van textiel dat in huishoudens wordt gebruikt. Geschikt zijn stoffen die in een particuliere omgeving gebruikelijk zijn. De machine werkt via een stroomaansluiting van 230 V / 50 Hz.

Een machine is geen speelgoed

Je machine is ontworpen voor actief handmatig gebruik – je bedient hem bewust en gecontroleerd. Als gebruiker wordt beschouwd elke persoon die de machine: opstelt of verplaatst, instelt, bedient, reinigt of onderhoudt.

Kinderen (vanaf 8 jaar) en personen met een beperking mogen de machine alleen onder toezicht of na een grondige instructie gebruiken – en alleen als zij de mogelijke gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met de machine spelen
- Reiniging en onderhoud mogen alleen onder toezicht plaatsvinden

Doe dat liever niet zelf

Deze werkzaamheden moeten uitsluitend door vakmensen worden uitgevoerd:

- Reparaties aan elektrische onderdelen
- Reparaties aan mechanische onderdelen
- Demonteer je machine nooit zelf



Hierdoor vervalt de garantie

Neem bij twijfel liever nogmaals contact op met de klantenservice of een erkende gespecialiseerde werkplaats.

Gebruik en levensduur

De machine is uitsluitend bedoeld voor gebruik in beschermde binnenruimtes. Bij regelmatig onderhoud, correct gebruik en het opvolgen van deze handleiding kun je rekenen op een levensduur van ongeveer 10 jaar.

Veilig werken begint bij jezelf!

Zorg er alsjeblieft voor dat je het werk aan de machine aankunt en dat je deze handleiding hebt gelezen en begrepen. Let bovendien goed op jezelf:

- Zit comfortabel en ergonomisch
- Werk alleen als je helder van geest bent
- Blijf geconcentreerd en alert
- Werk nooit onder invloed van alcohol of drugs
- Houd rekening met mogelijke bijwerkingen van medicijnen
- Als je zwanger bent, vraag dan om hulp bij het dragen of opbouwen

Veelvoorkomende fouten – eenvoudig te vermijden

Uit ervaring weet je wat er in het dagelijks leven helaas vaak gebeurt – doe jezelf een plezier en vermijd het volgende:

- Veiligheidsvoorzieningen verwijderen of omzeilen
- Zelfstandig aanpassingen aan de machine aanbrengen
- Gebruik ondanks zichtbare schade
- Gebruik buiten het beoogde vermogen
- Onderhoud verwaarlozen
- Hectisch of in paniek reageren
- wanneer iets niet werkt
- Werken zonder concentratie
- Gebruik in de open lucht of in een vochtige omgeving
- Gebruik in een commerciële omgeving

Niet elke bedieningsfout kan worden benoemd – maar deze punten behoren tot de meest voorkomende oorzaken van schade en ongevallen.

Veiligheidsinstructies

- voor het uitpakken
- tijdens het naaien
- na het naaien

Voordat je begint:

- Lees de volledige handleiding een keer helemaal en aandachtig door.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter zolang het op het stroomnet is aangesloten.
- Zorg ervoor dat het apparaat stabiel staat en vrij is van stof, pluisjes of draadresten.

Wees voorzichtig bij het uitpakken

Om veilig met je machine te kunnen werken, dien je de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- De verpakking bevat plastic – snijd plastic zakken onmiddellijk open, dit beschermt kinderen en dieren.
- Kinderen mogen er niet mee spelen.
- Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af.
- Bewaar het karton en het piepschuim – deze zijn nodig
- mocht de machine moeten worden opgestuurd.
- Stroom & water – in combinatie een ernstig gevaar.
- Laat de machine nooit zonder toezicht aangesloten staan.
- Trek na het naaien altijd de stekker uit het stopcontact.
- Niet gebruiken als het snoer, de stekker of de voetpedaal beschadigd is.
- De naald is scherp en klein.
- Let bij het uitpakken op de naald, er bestaat
- gevaar voor verwondingen.
- Nooit met natte handen bedienen.
- Niet gebruiken na contact met water.
- Niet naaien in vochtige ruimtes, in de open lucht of tijdens onweer.
- Bij storingen: onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.

Andere bronnen van gevaar:

- Kleine onderdelen en naalden zijn geen speelgoed
- Gevaar voor verstikking en verwondingen bij kinderen en dieren
- Steek nooit je hand in de openingen van machines
- Leg kabels zo neer dat niemand erover struikelt
- Beveilig de voetpedaal tegen onbedoeld gebruik

Let op bij het naaien

Om veilig met je machine te kunnen werken, dien je de volgende aanwijzingen in acht te nemen; de aanwijzingen uit “Let op bij het uitpakken” gelden hier eveneens:

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer je het apparaat niet gebruikt en tijdens het schoonmaken ervan.
- Gebruik het apparaat alleen als de kabels, stekkers, voetpedaal en het apparaat zelf onbeschadigd zijn.
- De machine mag nooit in het water vallen of in contact komen met vloeistoffen.
- Gebruik uitsluitend een vrij toegankelijk stopcontact.
- Sluit niet meerdere apparaten aan op hetzelfde stopcontact – dit voorkomt
- overbelasting en schade aan de machine.
- Steek of trek de stekker nooit met natte handen in of uit het stopcontact.
- Trek niet aan de kabel, maar aan de stekker zelf.
- Reparaties of werkzaamheden aan onderdelen die onder spanning staan, mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.
- Schakel de machine bij een storing onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact..

Levensgevaar door elektrische schok!

- Het apparaat is niet waterdicht.
- Gebruik het nooit als het nat is of als er vloeistoffen overheen zijn gemorst.
- Plaats het apparaat niet op plekken waar het aan opspattend water kan worden blootgesteld, bijvoorbeeld voor open ramen.
- Vermijd hoge luchtvochtigheid, vocht of gebruik buitenshuis bij regen of onweer.
- Trek bij slecht weer altijd de stekker uit het stopcontact.

Levensgevaar door water/elektrische schok!

- De machine en de bijbehorende accessoires bevatten kleine onderdelen zoals schroeven of naalden.
- Kinderen en dieren mogen nooit met de machine, naalden of andere onderdelen spelen – er bestaat gevaar voor inslikken of verwondingen.
- Houd onderdelen nooit met de mond of tanden vast – inslikken of inademen kan levensgevaarlijk zijn.
- Kinderen en dieren mogen niet met de naald spelen – er bestaat gevaar voor inslikken of verwondingen.
- Een naald kan breken als deze verkeerd wordt geplaatst of als de verkeerde naaivoet wordt gebruikt.

- Afgebroken onderdelen zijn klein en puntig; verzamel en gooi ze daarom altijd weg, zodat kinderen of dieren ze niet kunnen inslikken.

Levensgevaar bij inslikken!

- Steek nooit vingers, handen of andere voorwerpen in de openingen van de machine
- Dit kan leiden tot een elektrische schok, letsel of schade aan de machine.
- Reik nooit in bewegende onderdelen.
- Zorg ervoor dat stroomkabels en de kabel van de voetpedaal veilig worden gelegd, zodat niemand erover struikelt.
- Struikelen kan leiden tot letsel bij jou, kinderen of dieren en tot schade aan andere voorwerpen.
- Na een val mag de machine in geen geval weer in gebruik worden genomen.
- Gevaar voor letsel door onverwacht starten: de voetpedaal ligt op de grond en kan de machine starten, bijvoorbeeld door kinderen, huisdieren, omvallende voorwerpen of onbedoeld aanraken.
- Plaats de machine niet in direct zonlicht, naast radiatoren of andere
- warmtebronnen.
- Gebruik de machine niet in ruimtes waar aerosolproducten (spuitbussen) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegevoerd.
- Schakel de machine altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat je: de naald of het garen vervangt, de machine opent, wijzigingen aan de grijper of de steekplaat aanbrengt, de naaivoet vervangt of de machine onbeheerd achterlaat.
- Vervang defecte of beschadigde onderdelen onmiddellijk. Gebruik uitsluitend originele onderdelen,
- aangezien alleen deze voldoen aan de technische eisen van de fabrikant. Reserveonderdelen van andere leveranciers kunnen de veiligheid en werking van de machine niet garanderen. De garantie vervalt!

Levensgevaar door onjuist gedrag!

Let op na het naaien

Om ervoor te zorgen dat je het werk met je machine veilig kunt afronden, dien je de volgende aanwijzingen in acht te nemen: de aanwijzingen uit “Let op bij het uitpakken en let op bij het naaien” gelden hier eveneens:

- Laat de machine nooit zonder toezicht op het stroomnet aangesloten staan.
- Zorg er altijd voor dat de machine stabiel en veilig staat.
- Verwijder na het naaien alle pluisjes, stof, stof- of draadresten, zodat de machine schoon blijft.
- De machine werkt op laagspanning, maar er bestaat toch levensgevaar door een elektrische schok.
- Koppel de machine na gebruik en vóór elke reiniging los van het stroomnet.

Zo blijf je lang plezier beleven aan je machine

- Bescherm je apparaat tegen zonlicht, vocht, warmtebronnen en schokken.
- Geen commercieel gebruik; dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen op het apparaat.

Om ervoor te zorgen dat je lang plezier hebt van je huishoudelijke apparaat (geen commercieel gebruik), dat het betrouwbaar werkt en dat je aanspraak op garantie gewaarborgd blijft, is regelmatig onderhoud verplicht (tegen betaling)..

- Frequente naaisters: minstens één keer per jaar laten controleren
- Incidentele naaisters: om de 2–3 jaar

Belangrijk:

De machine mag uitsluitend worden onderhouden door een erkende vakwerkplaats van de fabrikant. Daarbij mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt om een vlekkeloze werking te garanderen.

Je recht op garantie vervalt in de volgende gevallen, namelijk wanneer:

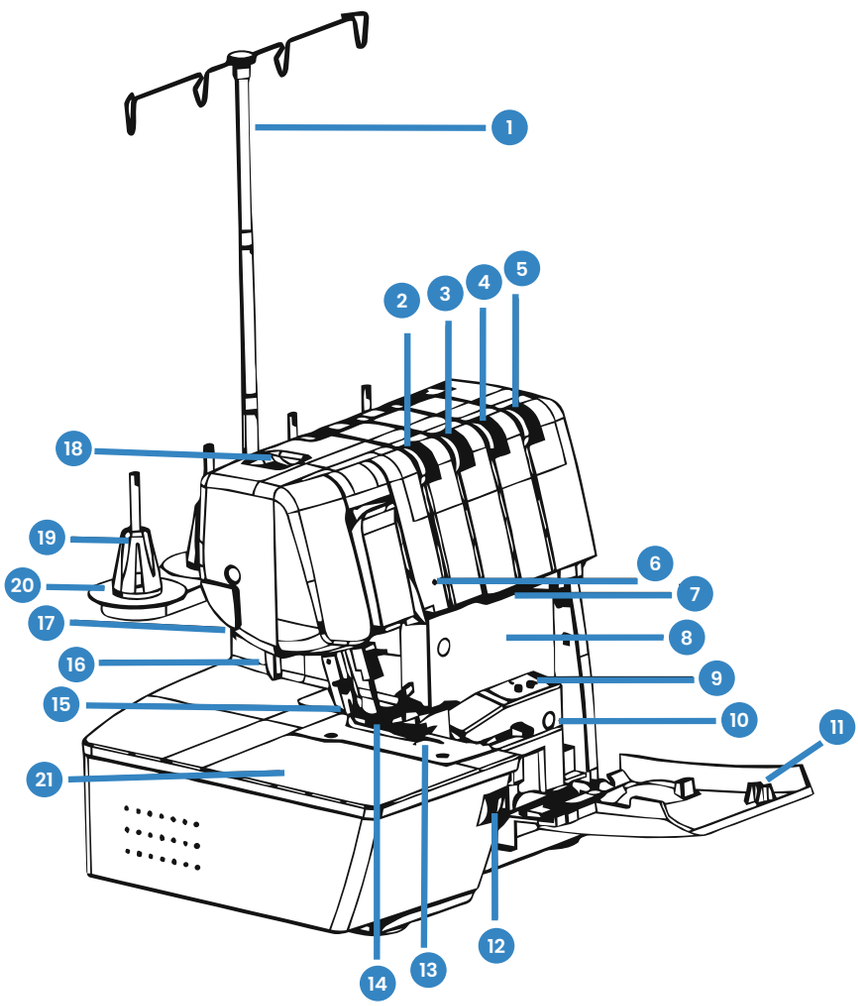
- De machine niet regelmatig wordt onderhouden.
- Onderhoudswerkzaamheden of reparaties worden uitgevoerd door niet-geautoriseerde personen of werkplaatsen.
- Er worden geen originele reserveonderdelen gebruikt.
- De machine wordt voor commerciële doeleinden gebruikt.

Bewaar alle onderhoudsbewijzen, want deze moeten worden getoond als je een beroep op de garantie doet. Regelmatig onderhoud beschermt niet alleen je machine, maar zorgt er ook voor dat deze lang nauwkeurig naait en betrouwbaar blijft werken. Alleen zo zorg je ervoor dat de machine naar behoren functioneert en de garantie van kracht blijft.

WAT IS WAAR

Je hebt de veiligheidsinstructies gelezen – nu komen we bij het leuke gedeelte: Neem, voordat je begint met naaien, even de tijd om je machine te leren kennen en hem goed te bekijken. Hoe beter je weet waar alles zit, hoe ontspannender, veiliger, succesvoller en leuker het naaien later zal zijn.

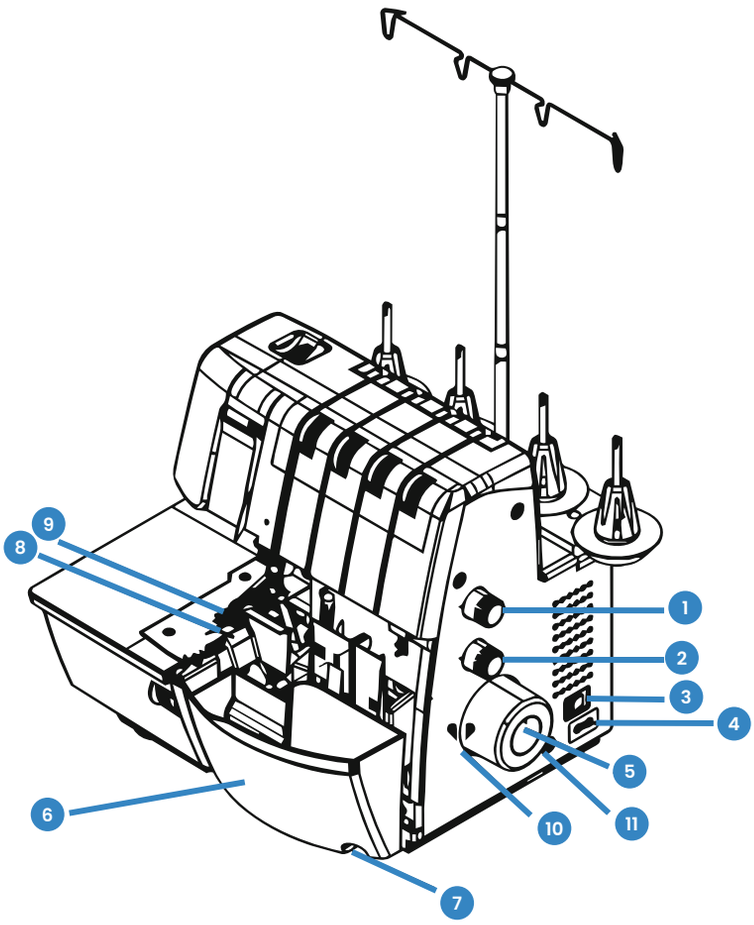
Vooraanzichtt



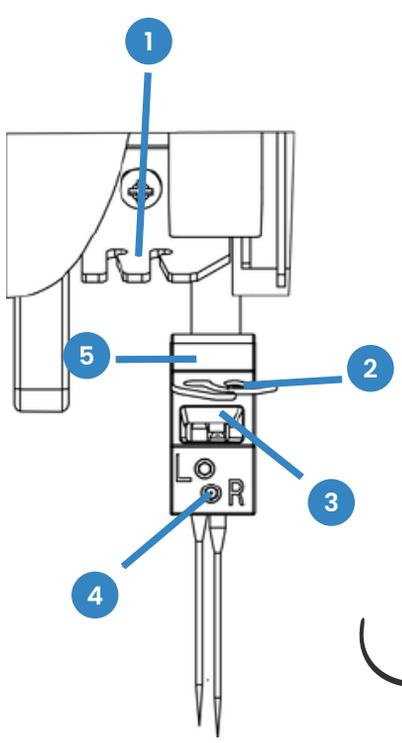
1. Telescopische draadgeleider
2. Draadspanning linkernaald
3. Draadspanning rechternaald
4. Draadspanning bovengrijper
5. Draadspanning ondergrijper
6. Veiligheids-LED
7. Haak voor draadgeleiding
8. Draadgeleider (voor bovenste en onderste grijper)
9. Inrijggaten voor het luchtinrijgsysteem
10. Knop om het luchtinrijgen te starten
11. Voorklep
12. Steekbreedte
13. Steekplaat
14. Naaivoet
15. Persvoethouder
16. Persvoethevel
17. Afsnijmes
18. Persvoetdruk
19. Garenkloshouder
20. Garenstandaard
21. Naaitafel

Zijaanzicht

1. Steeklengte
2. Differentieel transport
3. Aan/uit-schakelaar
4. Aansluiting voor stroomkabel
5. Handwiel
6. Snijafvalbakje
7. Aansluiting voor kniehevel
8. Ondermes
9. Bovenmes
10. Positie voor het inrijgen
11. Aansluiting voor voetpedaal



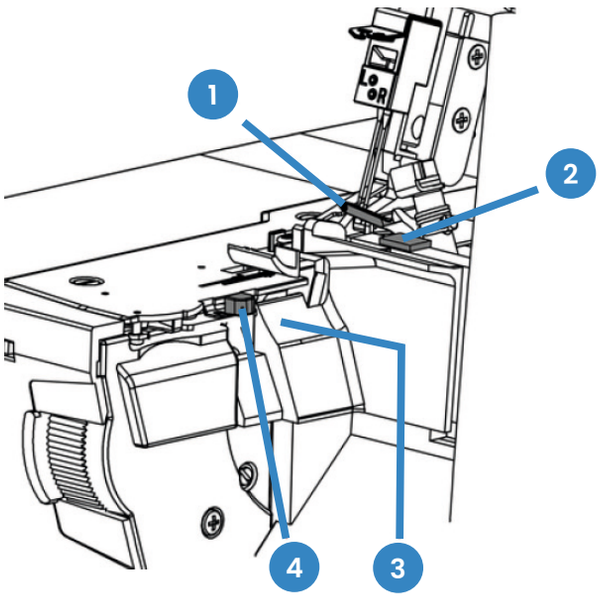
Naaldgebied



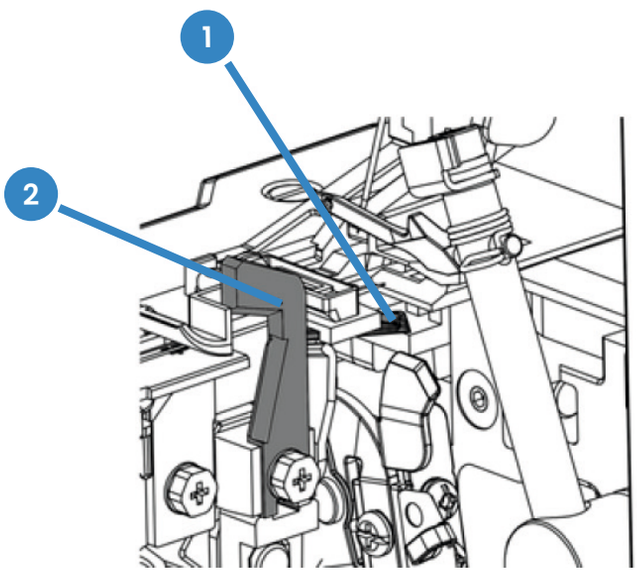
1. Draadgeleiding
2. Draadstabilisator rechts en links van de naald
3. Naaldcontrolevenster
4. Naaldklemschroeven
5. Naaldklem

De platte kant van de naald moet altijd naar achteren wijzen

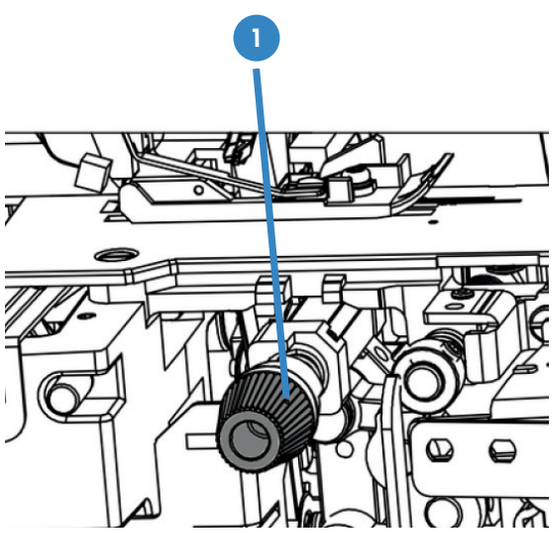
Mesassortiment



1. Bovengrijper
2. Weergave snijbreedte
3. Mesbescherming
4. Rolzoomhevel



1. Ondergrijper
2. Bovenmes



1. Knop voor het in- of uitschakelen van het mes

UITPAKKEN

Als je overlockmachine voor een onderhoudsbeurt of reparatie naar een gespecialiseerde werkplaats moet, wordt deze per post verzonden. De machine komt het veiligst aan als je hem weer in de originele verpakking verstuurt.

Bewaar de doos alstublieft

Bewaar het verpakkingsmateriaal altijd zo dat kinderen er niet bij kunnen. De machine wordt bij levering verpakt in plastic zakken. Om gevaar te voorkomen, moet u deze zakken direct opensnijden en weggooien of ze buiten het bereik van kinderen bewaren. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

Let er bovendien op dat je overlockmachine wordt geleverd met ingebrachte naalden. Let hierop bij het uitpakken, zodat je jezelf niet per ongeluk prikt.

1. Pak de overlockmachine uit op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Haal de telescopische draadgeleidingsarm apart uit de verpakking.
3. Open en knip alle plastic zakjes open.
4. Bewaar het karton en het opvulmateriaal op een veilige plek, buiten het bereik van kinderen.
5. Als je de verpakking later niet meer nodig hebt, gooi deze dan op een milieuvriendelijke manier weg en lever de materialen in voor recycling.



Je overlockmachine is nu klaar voor gebruik

Inhoud van de levering

1. Stofbeschermhoes
2. Voetpedaal
3. Netsnoer
4. Snelstartgids
5. Kniehevel
6. Snijafvalbakje
7. Naaldset 130/705H
8. Stofkwast
9. Moersleutel
10. Multitool
11. Schroevendraaier
12. Pincet
13. Naaldinrijger
14. Converter
15. Video over het inrijgen
16. Olie
17. 4 garennetjes/schijfjes
18. Stofgeleider
19. Reserve bovenmes
20. Opbergdoos
21. Grijperinrijgdraad

OPBOUWEN

Controleer even een paar belangrijke punten voordat je je overlock aansluit:

- Is het netsnoer onbeschadigd?
- Liggen er geen zware voorwerpen op het snoer?
- Wordt of werd het snoer blootgesteld aan een warmtebron?
- Bedraagt de netspanning 230 volt?

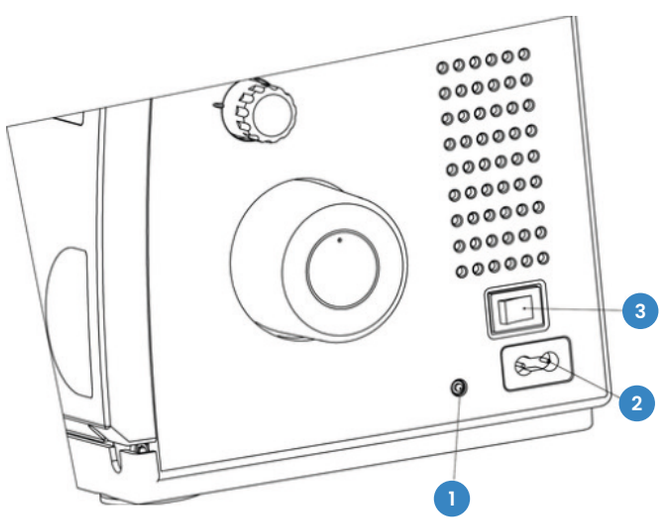
Je overlock werkt weliswaar op laagspanning, maar een verkeerde aansluiting kan toch gevaarlijk zijn. Let daarom goed op een veilige omgang met de stroomaansluiting. Sluit de machine alleen aan op een vrij toegankelijk stopcontact. Gebruik geen stekkerdozen..

Heel belangrijk

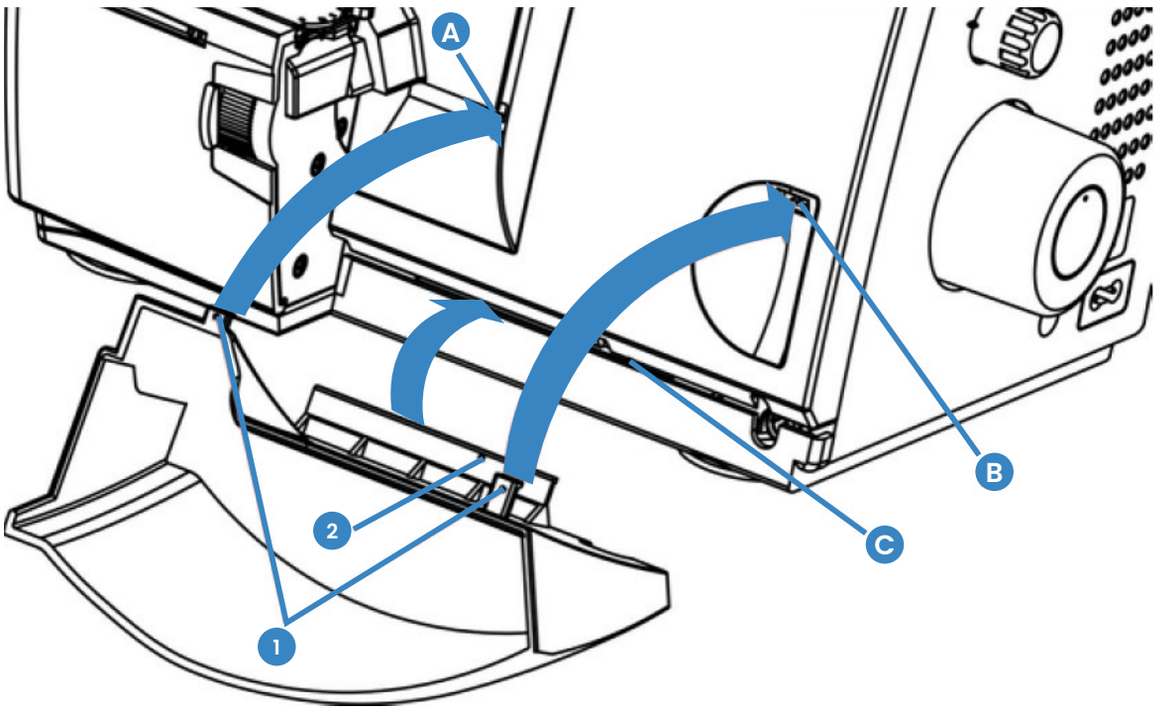
Raak de stekker nooit aan met natte handen – noch bij het in het stopcontact steken, noch bij het eruit trekken. Als je deze aanwijzingen in acht neemt, zorg je voor een veilige start met je overlockmachine en kun je je helemaal ontspannen aan je naaiproject wijden.

Startmotor en stroomkabel

- Steek de stekker van het voetpedaal in aansluiting 1.
- Steek de stroomkabel in aansluiting 2.
- Zet met 3 de machine en het licht tegelijkertijd aan.



Snijafvalbakje



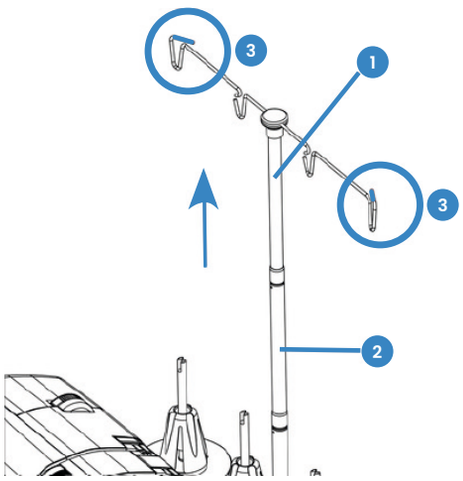
1. Sluit de voorklep
2. Plaats eerst de onderste bevestigingsstrip van het snijafvalbakje (2) in de daarvoor bestemde opening van je overlockmachine (zie markering C).
3. Druk de twee bovenste pinnen van het snijafvalbakje (1) voorzichtig in de bijbehorende uitsparingen (A en B), totdat ze hoorbaar en stevig vastklikken.

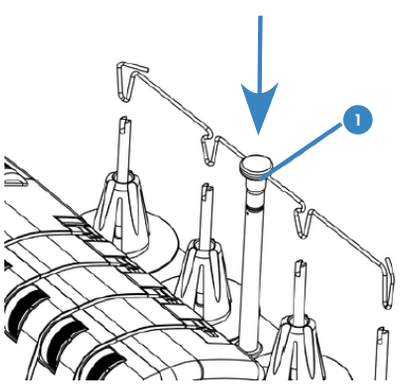
Oefen daarbij alstublieft lichte druk uit – niet met geweld!

Als je je machine vervoert of opbergt, moet je het snijafvalbakje altijd voorzichtig verwijderen. Zo bescherm je de bevestigingen en zorg je ervoor dat alles lang stabiel en naar behoren blijft functioneren.

Nu wordt je afgeknipte stof tijdens het naaien opgevangen en blijft je naaihoek schoon.

Telescopische geleiding





Trek de telescopische bovendraadgeleider (2) helemaal omhoog. Draai hem vervolgens lichtjes totdat je voelt dat hij vastklikt. Zo staat de draadgeleider (1) correct en recht ten opzichte van de draadhouder.

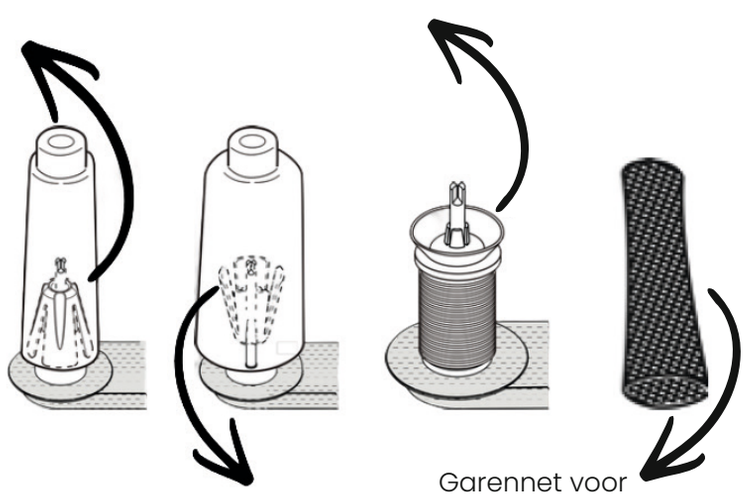
Als je voor de overlock zit, moeten de gebogen uiteinden van de linker en rechter draadgeleider naar achteren wijzen (3). Dan is alles correct ingesteld en kun je probleemloos inrijgen.

Als je niet meer wilt naaien, schuif je de draadgeleider weer naar beneden in elkaar.

Stevige garenklossen

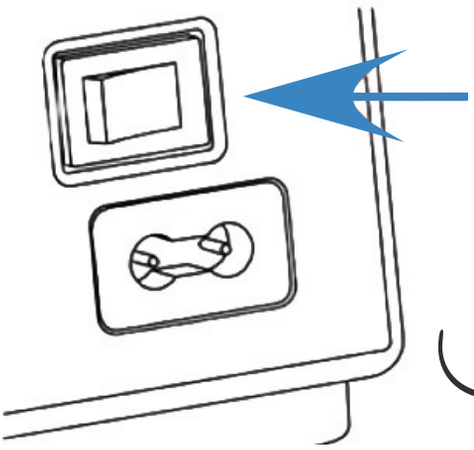
Garenklostegenhouder:
voor normale garenklosjes

Smalle conen:
boven smal



Grote conen:
breed aan de bovenkant

Garennet voor
gelijkmatig afrollen



Aan-/uitschakelaar

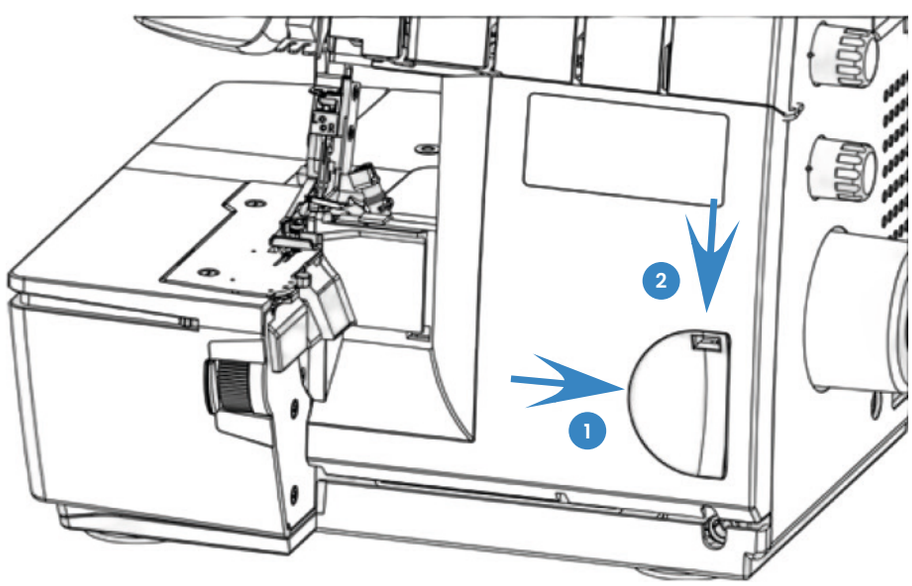
Met de schakelaar regel je zowel de stroom-toevoer naar de machine als die naar de verlichting tegelijkertijd.

als je niet naait, schakel het appa-raat dan uit en haal de stekker uit het stopcontact

Voorklep

Zo open en sluit je de voorklep van je overlockmachine:

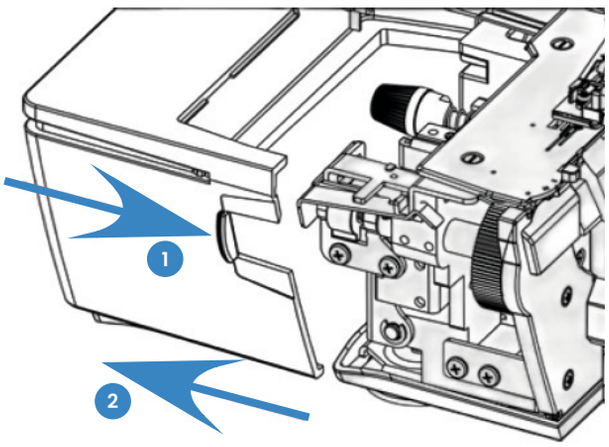
- Openen: Steek je hand in de uitsparing, schuif de voorklep naar rechts en klap het vervolgens naar beneden.
- Sluiten: Steek je hand weer in de uitsparing, schuif de voorklep naar rechts, klap het naar boven en druk het naar links totdat het automatisch vastklikt.



Belangrijk

Verwijder eerst het snijafvalbakje anders kan de voorklep niet goed worden geopend.

Naaitafel



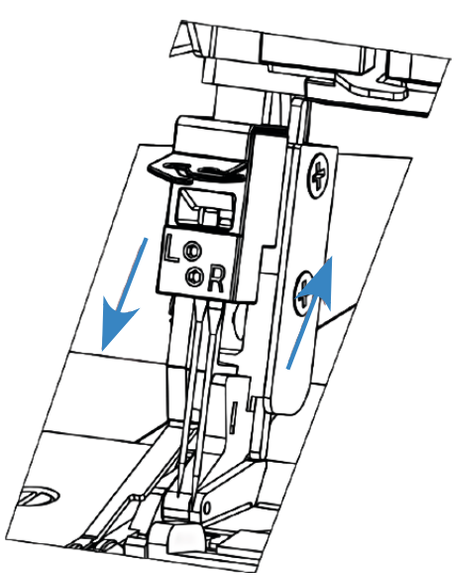
Zo bedient u de naaitafel van uw overlockmachine: Openen: Pak de handgreep (1) vast ter hoogte van de steekbreedteknop en schuif de naaitafel naar links (2). Sluiten: Draai de naaitafel naar rechts totdat deze stevig vastklikt.

Startmotor



Zo regel je de naaisnelheid van je overlockmachine: druk op het achterste, hogere deel van de voetpedaal. Hoe harder je drukt, hoe sneller de machine draait

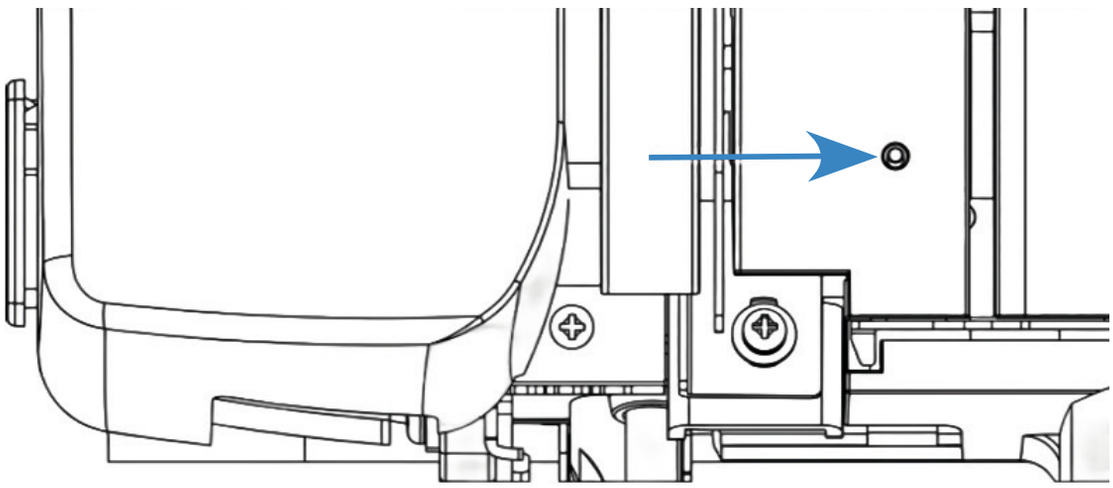
Naaldpositie



Zet de overlockmachine uit en wacht even voordat je hem weer aanzet. De naalden gaan dan automatisch naar de hoogste stand. Dit is belangrijk, zodat de naalden in de juiste hoogte staan..

Veiligheids-LED

Als het veiligheidslampje brandt, draait de machine niet.



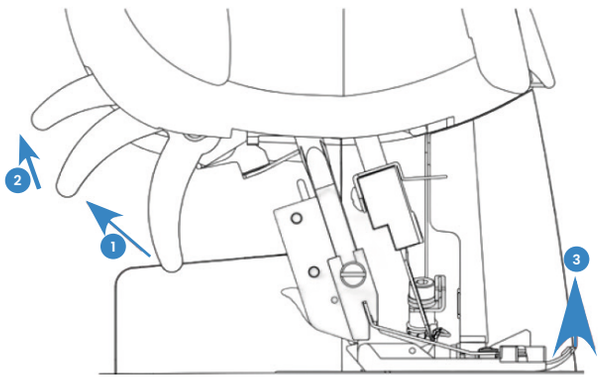
Waarom brandt het veiligheidslampje?

- De voorklep is open of niet goed gesloten. Controleer of de grijperafdekking goed zit. Sluit deze indien nodig op de juiste manier: trek de klep bij de rechtergreep lichtjes naar rechts, klap hem omhoog en laat hem vervolgens naar links vastklikken. Aan de rechterkant van de behuizing mag geen grote richel zichtbaar zijn.
- Naaitafel open. Zorg ervoor dat de naaitafel goed gesloten is. Sluit deze volledig voordat je verder gaat met naaien.
- Vergrendelingsschuif voor het inrijgen van de grijpers staat naar links. Schuif de vergrendelingsschuif voorzichtig naar rechts.
- De naaivoet staat nog in de hoogste positie. Breng de naaivoet naar beneden met de persvoethevel.
- Oververhitting van de machine. Mocht de machine te heet worden, dan schakelt de motor automatisch uit en knippert het veiligheidslampje. Schakel de overlock uit en wacht 10–15 minuten totdat deze is afgekoeld. Daarna kun je weer zonder problemen verder naaien.

Dit zijn veiligheidsmechanismen die ervoor zorgen dat de machine niet zomaar begint te naaien en er geen schade ontstaat.

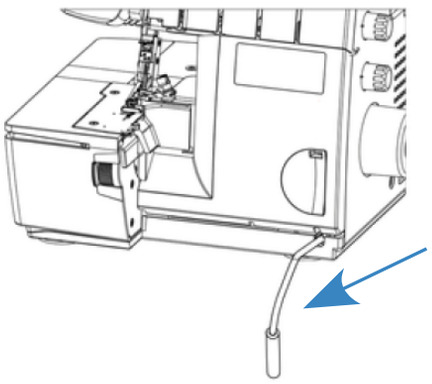
Persvoethevel

Zo til je de naaivoet op de juiste manier op:



Met de hand:

Druk de persvoethevel omhoog totdat deze vastklikt (1). Druk de hevel nog iets verder om de voorste punt van de naaldvoet extra omhoog te brengen (2 & 3).

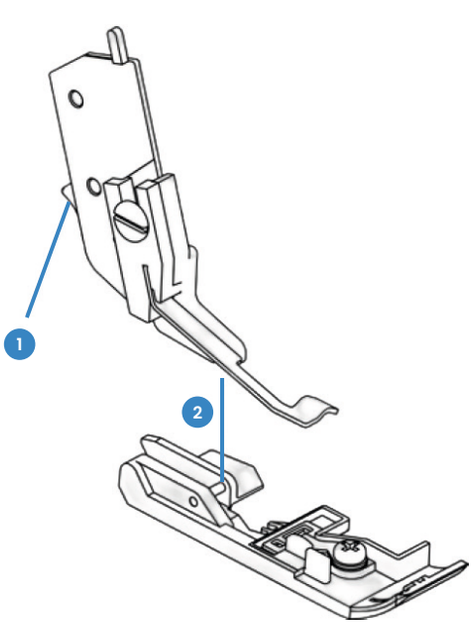


Met een kniehevel:

Duw met je been de kniehevel naar rechts. Hoe verder je duwt, hoe verder de voet omhoog gaat tot aan zijn maximale hoogte.

Zo heb je genoeg ruimte om stof of garen gemakkelijk onder de voet te leggen.

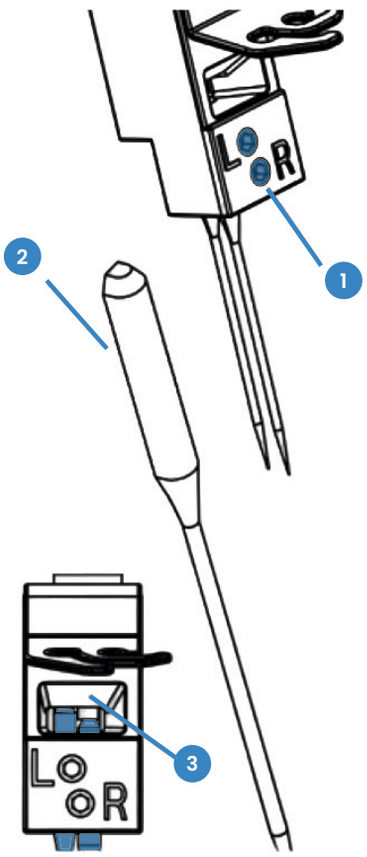
Van voet wisselen



1. Til de naaivoet op met de persvoethevel.
2. Druk op de persvoethouder (1) om de voet los te maken en schuif deze vervolgens zijdelings naar links eruit.
3. Om de voet te bevestigen: schuif de nieuwe naaivoet vanaf de linkerkant onder de schacht.
4. Zodra deze vastklikt, schuif je de voet lichtjes naar voren of naar achteren totdat hij goed zit.

Zorg ervoor dat de groef in de schacht precies op de pin (2) aansluit. Laat de schacht zakken – de naaivoet klikt automatisch vast.

Naalden inbrengen

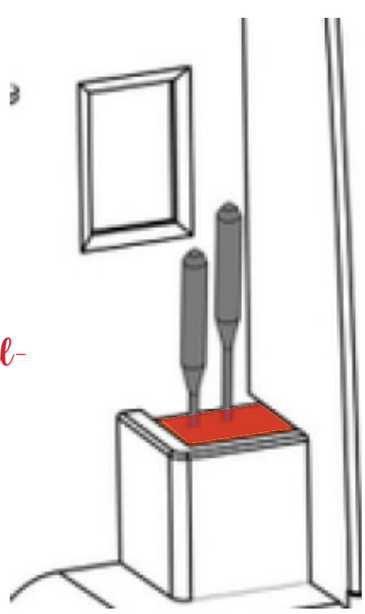


Zo vervang je de naald van je overlockmachine:

1. Zet de naald in de hoogste stand: draai hiervoor het handwiel naar je toe totdat ze niet verder omhoog kunnen.
2. Verwijder de oude naald: draai de naaldklemschroef los met de 1,5 mm inbussleutel uit de set en trek de naald naar beneden eruit.
3. Plaats de nieuwe naald: zorg ervoor dat de platte kant naar achteren wijst. Schuif de naald in de naaldklem L of R (1) tot aan de aanslag naar boven. Controleer de positie via het naaldcontrolevenster (3) - de naald moet echt helemaal bovenaan staan. Draai de naaldklemschroef handvast aan.

Als beide naalden er niet "even lang" uitzien, heb je alles goed gedaan.

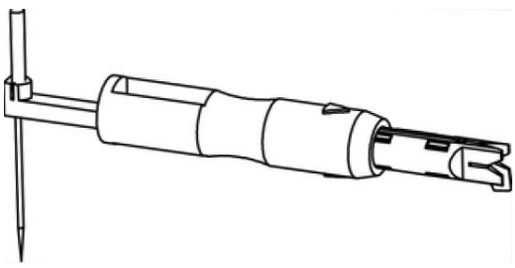
In dit handige naaldkussentje kun je naalden tijdelijk opbergen, bijvoorbeeld wanneer slechts één van de naalden wordt gebruikt of wanneer er speciale naalden worden gebruikt.



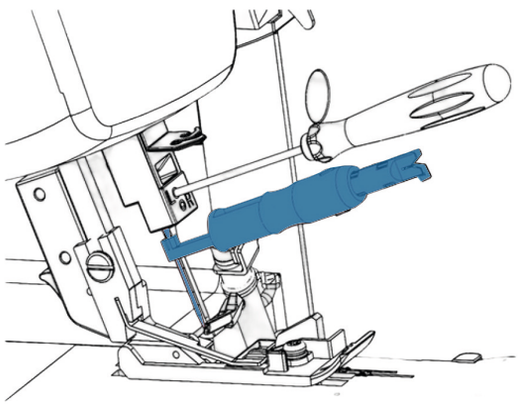
We raden je aan om alleen kwaliteits naalden te gebruiken, net als het garen!

Naaldinrijger

Gebruik de separate inrijger uit je set accessoires om de naald eenvoudig en veilig te verwisselen.

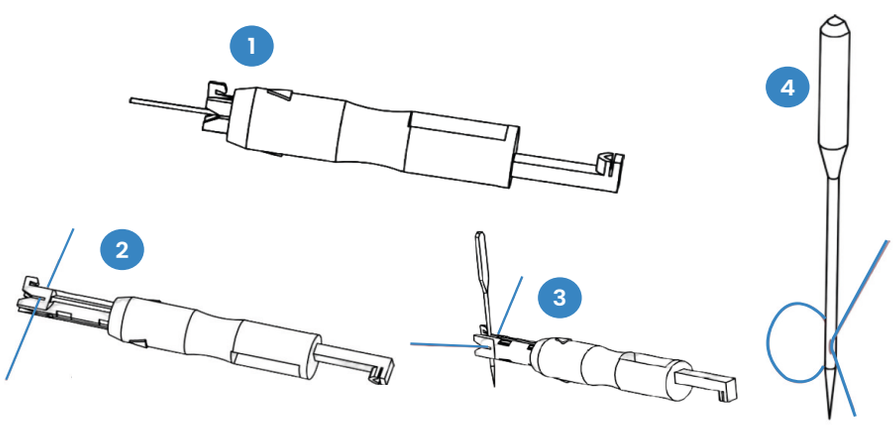


Schuif hem over de naald voordat je de naaldklemschroef losdraait – zo valt de naald er niet uit.

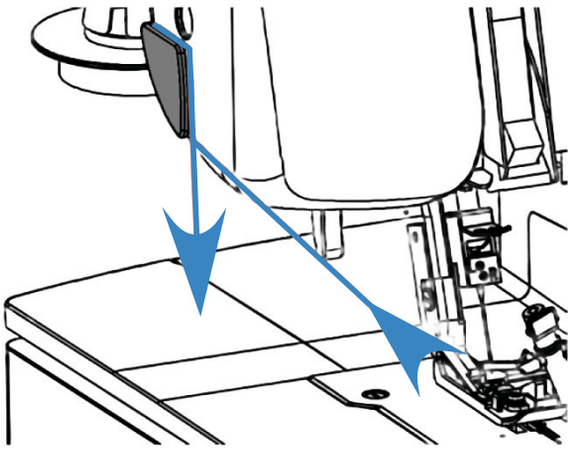


Ook bij het plaatsen en vastdraaien van de schroef houdt de naaldinrijger de nieuwe naald stevig op zijn plaats.

1. Metalen staafje
2. Leid de draad horizontaal door het metalen staafje. De driehoek moet naar boven wijzen. Druk de inrijger voorzichtig tegen de naald en laat hem langzaam naar beneden glijden. Zodra je het naaldoog hebt bereikt, glijdt het metalen staafje samen met de draad automatisch door het oog.
3. Als je de inrijger nu langzaam terugtrekt, blijft de draad in de naald zitten.
4. Trek de draad uit het oog naar achteren en leg deze onder de naaivoet



Afsnijmes

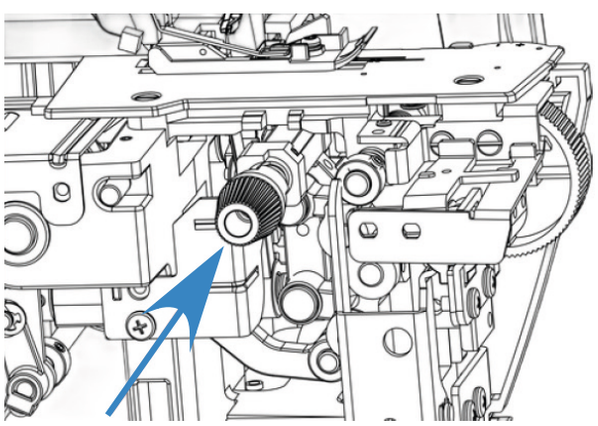


1. Trek de draad van achteren naar voren over het mes.
2. Trek de draad naar beneden over het mes.

De draadketting kan zo in het draadafsnijmes blijven hangen en is meteen klaar voor je volgende stuk stof..

Mes in- en uitschakelen

Zo zet je het mes van je overlockmachine op de juiste manier aan/uit:



Uitschakelen:

Open de naaitafel en de voorklep. Druk op de knop om het mes in te schakelen en draai het mes met de klok mee (naar je toe) totdat het onderaan stevig vastklikt. Sluit vervolgens de naaitafel en de voorklep weer.

Activeren:

Open de naaitafel en de voorklep. Druk op de knop om het mes in te schakelen en draai het mes tegen de klok in (van je af) totdat het bovenaan vastklikt. Sluit de naaitafel en de voorklep weer.

Zorg ervoor dat de rand van de stof niet breder is dan de ingestelde snijbreedte. Anders kunnen de grijpers en de naald beschadigd raken.

Dat valt niet onder de garantie.

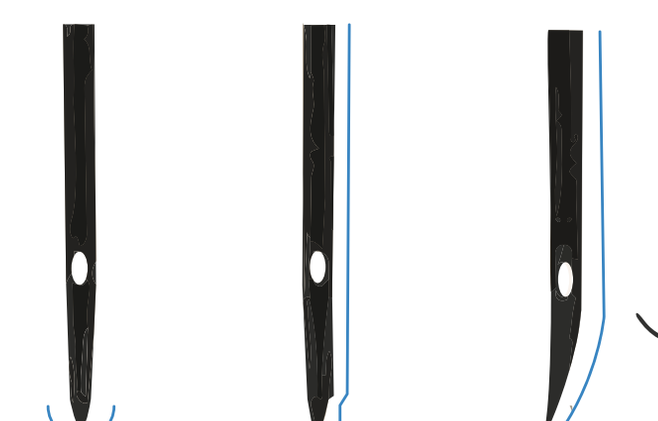
Naald / garen: opmerkingen

Deze overlockmachine is ontworpen voor naalden van het systeem 130/705H (standaard huishoudnaalden). Voor normale stoffen zijn naalden met een dikte van 70–90 geschikt. Voor elastische stoffen kun je Super Stretch-naalden (HAx1SP) met een dikte van 75 of 90 gebruiken.

Opmerking

Gebruik uitsluitend naalden en garen van hoge kwaliteit om een mooi steekpatroon te garanderen.

Zo mogen naalden er niet uitzien:



rond/afgeschuind

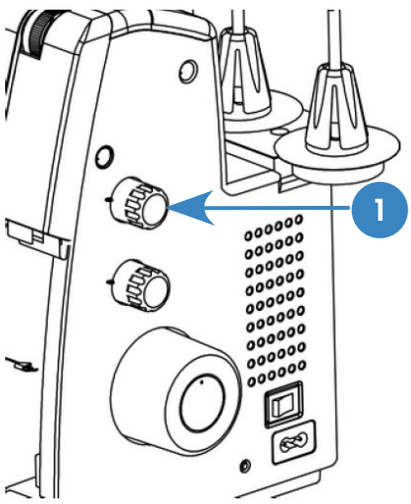
weerhaak

verbogen/krom

Liever één keer te vaak de naald vervangen dan één keer te weinig!

Steeklengte

Zo stel je de steeklengte heel eenvoudig in: draai aan de steeklengteknop (1) totdat de gewenste lengte wordt weergegeven. Hierbij geldt: hoe hoger het getal, hoe langer de steek. De steeklengte kan traploos worden ingesteld van 0,8 tot 4,0 mm. Als je dikkere materialen of meerdere lagen stof naait, moet je bepaalde instellingen absoluut aanpassen:



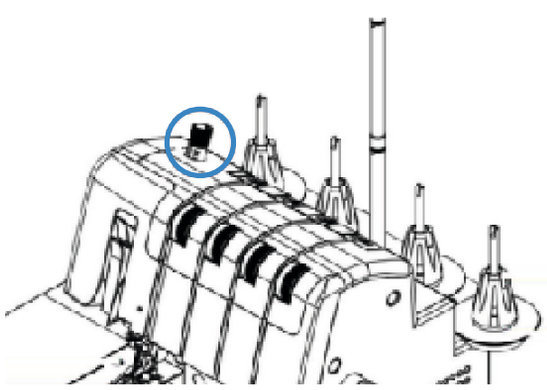
- Verhoog de steeklengte van de standaardinstelling naar 3 tot 4 mm.
- Maak de draadspanning losser door de waarden van de standaardinstelling met maximaal twee hele getallen te verlagen.
- Kies indien nodig een dikkere naald die bij de stof past. Pas indien nodig de snijbreedte aan.
- Pas indien nodig de naaivoetdruk aan

Stel het differentieel af op basis van de stof en het gewenste resultaat. Met deze aanpassingen kun je ook dikkere stoffen veilig en netjes naaien.

Belangrijk

Als deze punten niet in acht worden genomen, kan dit leiden tot verkeerd uitgelijnde grijpers of schade aan de metalen steekplaat. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.

Persvoetdruk



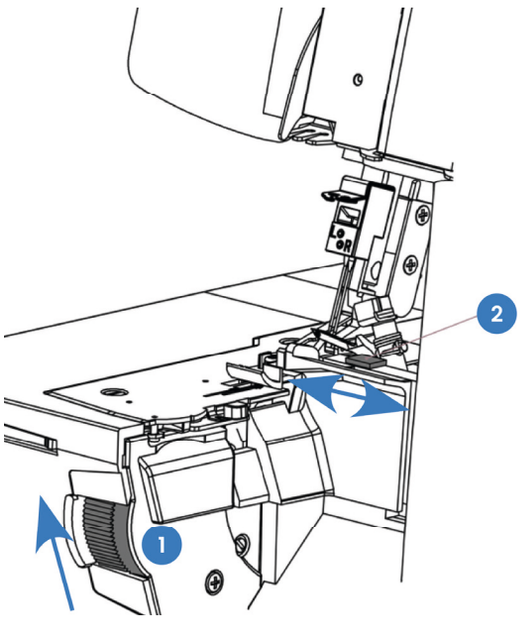
\+ = De persvoetdruk wordt hoger

\- = De persvoetdruk wordt lager

hoeft zelden te worden aangepast

Snijbreedte

Met de steekbreedteknop (1) aan de voorkant van de naaitafel kun je de positie van het mes aanpassen. Zo bepaal je hoeveel stof er wordt afgesneden. De snijbreedte kan worden ingesteld tussen 3 en 9 mm. Op de snijbreedte-indicator (2) kun je zien welke breedte momenteel is geselecteerd.

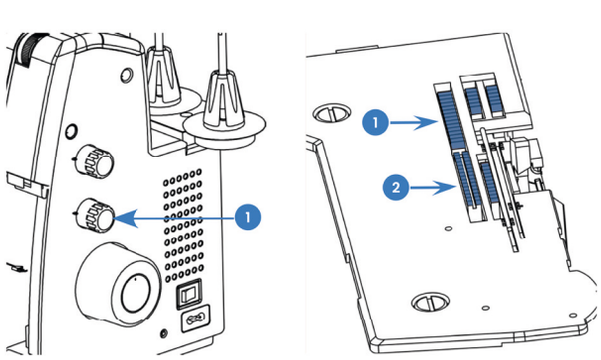


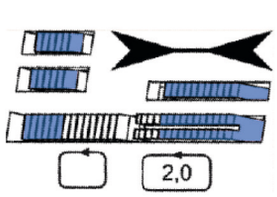
De schaal geeft de afstand aan tussen het mes en de linkernaald (5–9 mm). De afstand tot de rechternaald is telkens 2 mm kleiner. Zo kun je de snijbreedte nauwkeurig aanpassen aan je stof en het gewenste naadbeeld!

heel belangrijk voor de naadtoeslag

Differentieel transport

Het differentieel transport stuurt de twee transportbanden van de machine aan.





sneller dan de voorste = golven

De knop voor het differentieel transport wordt zo afgesteld dat de stof gelijkmatig wordt doorgevoerd. Zo wordt ongewenst golven of rimpelen voorkomen.

1 = neutraal

2 = golven

1,5 = lichte golving

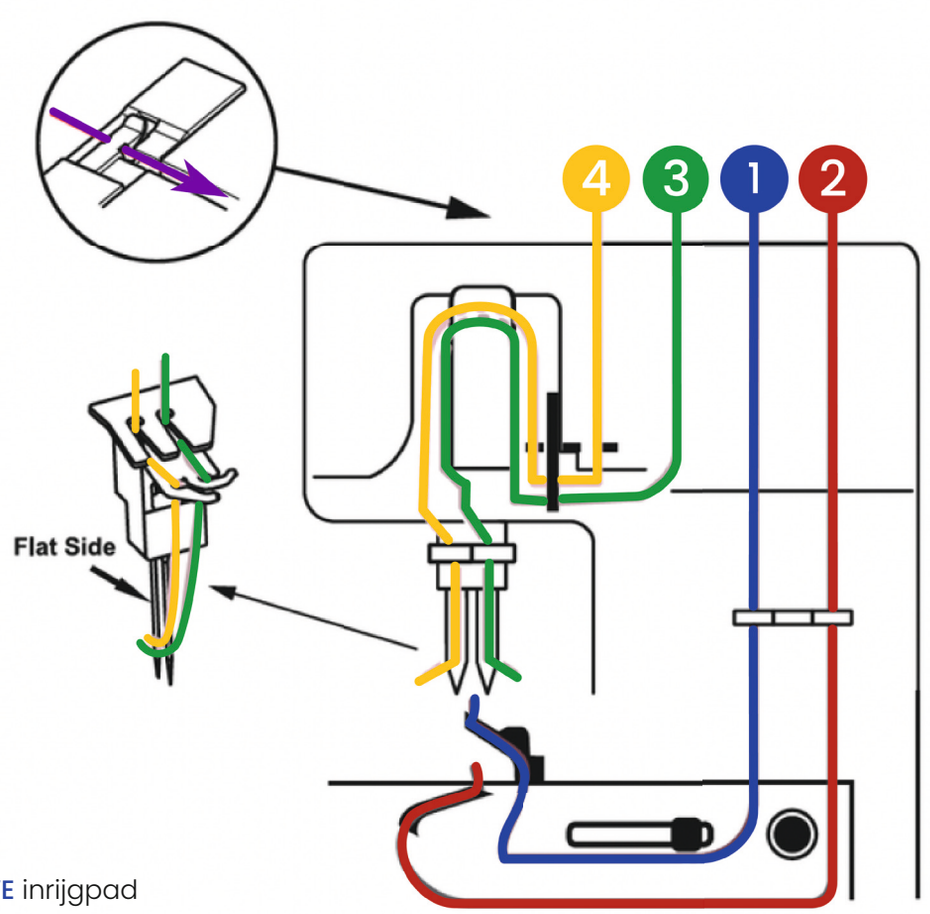
1,0 = neutraal

0,7 = uitrekken

Als je het differentieel op 2 zet, zie je op de afbeelding dat de voorste transportband (2) sneller draait dan de achterste.

INRIJGEN

Knoop draden niet aan! Eventuele schaden als gevolg van aangeknoopte draden valt niet onder de garantie. Let bij het inrijgen absoluut op de volgende kleurvolgorde van de draden:



1. BLAUWE inrijgpad
2. RODE inrijgpad
3. GROENE inrijgpad
4. GELE inrijgpad

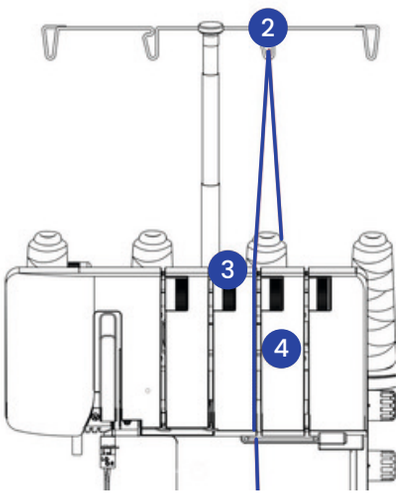
Belangrijk

Als je de volgorde niet aanhoudt, kan dit leiden tot onregelmatig gestikte naden, schade aan het grijpersysteem of schade aan de metalen steekplaat en de naalden. Dergelijke schade valt niet onder de garantie!

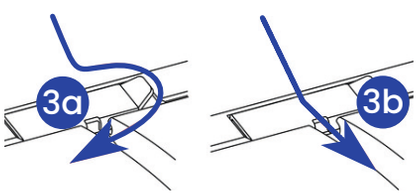
1 De bovengrijper inrijgen

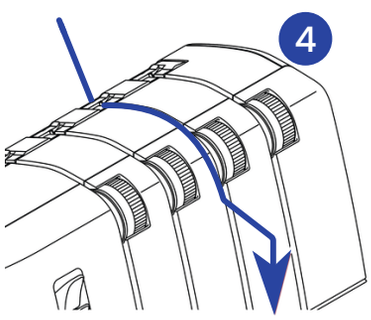
Controleer, voordat je begint, of de telescopische draadgeleider goed is uitgeschoven en of de draadhouder parallel aan de garenklossen staat. Schakel de machine uit en weer in; dan staat de machine in de juiste positie om de draad in te rijgen.

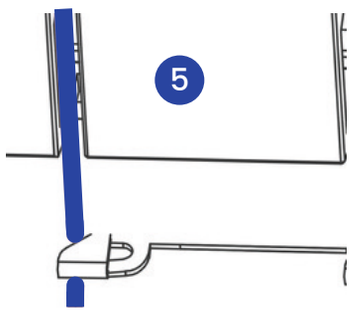
nu rijgen we de **BLAUWE** *Draad in.*

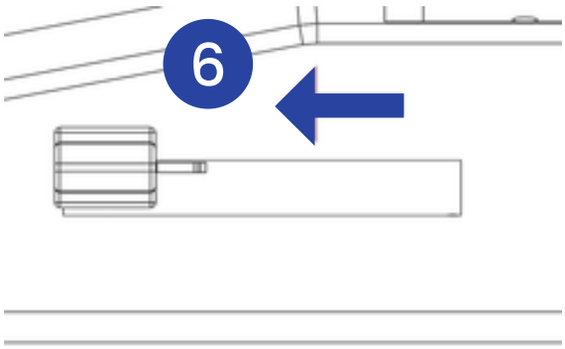


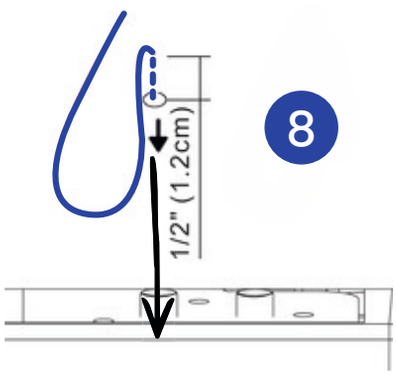
- Voetjes optillen.
- Frontklep openen.
- Voer de draad van achteren door de draadgeleider (2).
- Draad strak in beide handen houden en in geleiding 3a klikken (van rechts) om vervolgens in 3b in de voorbelasting te klikken.
- Draad strak naar beneden trekken door de spanning (4).
- De draad door de draadgeleider (5) trekken.

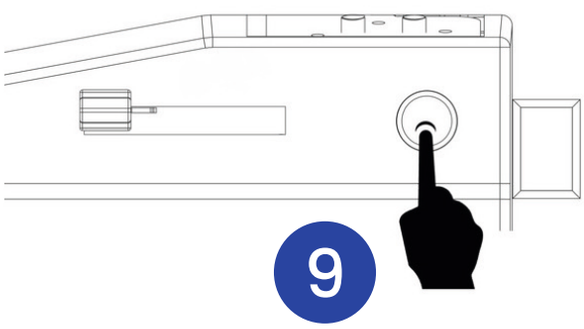




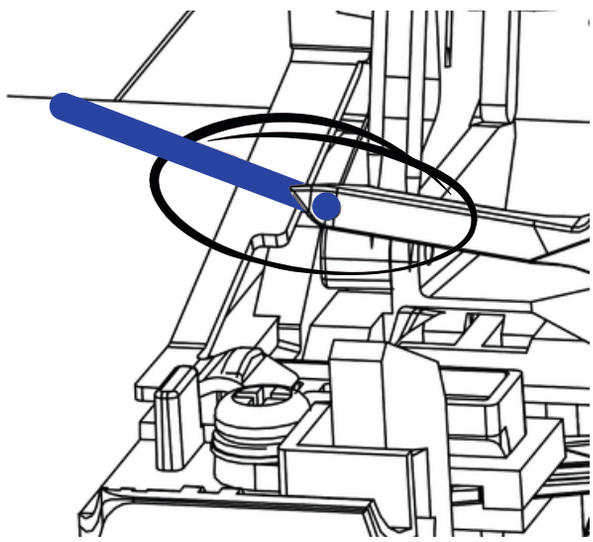








- Schuif de schuifregelaar naar links om de luchtinrijging voor beide grijperdraden te activeren.
- Trek nu minstens 40 cm van de draad af. De draad moet lang genoeg zijn om in te rijgen. Zorg ervoor dat het uiteinde van de draad vers en schuin is afgesneden (niet rafelig).
- Steek de draad 3-5 cm in het gat van de voetinrijging. Zorg ervoor dat de draad recht van boven wordt geleid. Gebruik een pincet als het je helpt om de draad beter vast te houden.
- Druk nu op de knop en de draad komt bij de bovenste grijper eruit.
- Trek de draad ongeveer 10 cm naar buiten en leg deze nu over het voetje naar links.

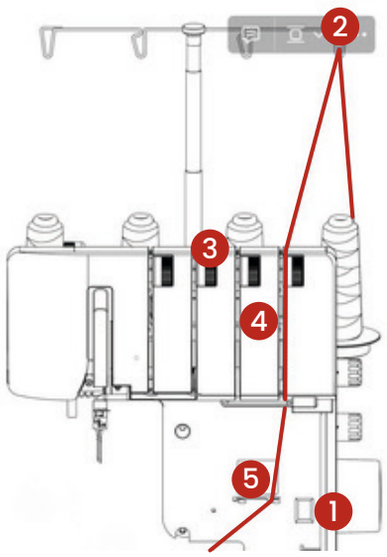


Je hebt de draad voor de bovengrijper BLAUW helemaal ingeregen.

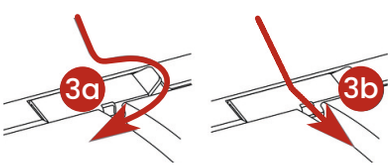
2 De ondergrijper inrijgen

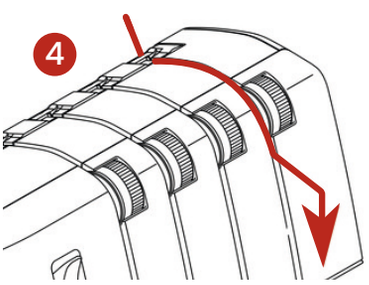
Hieronder zie je hetzelfde nogmaals met rode draad. Controleer, net als daarnet, voordat je begint of de telescopische draadgeleider goed is uitgeschoven en of de draadhouder parallel aan de garenklossen staat.

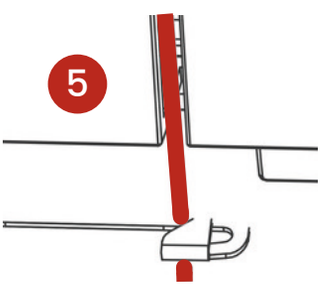
Nu rijgen we de RODE draad in.

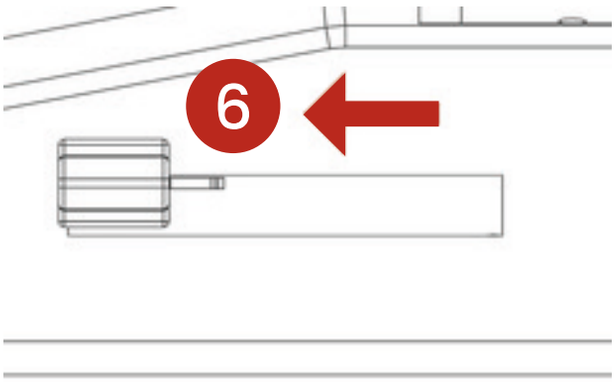


- Til de naaivoet op.
- Open de voorklep.
- Voer de draad van achteren door de draadgeleider (2).
- Draad strak in beide handen houden en in geleiding 3a klikken (van rechts) om vervolgens in 3b in de voorbelasting te klikken.
- Draad strak naar beneden trekken door de spanning (4).
- De draad door de draadgeleider (5) trekken.

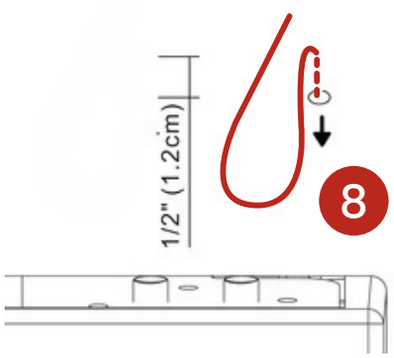


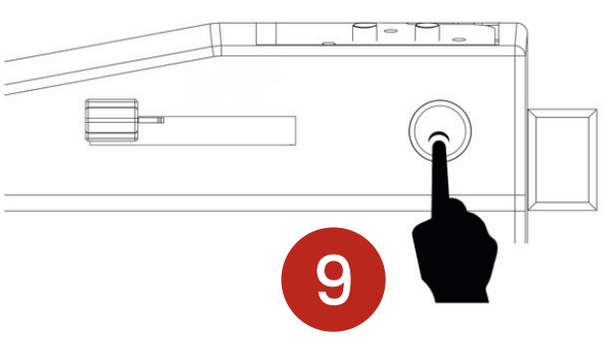


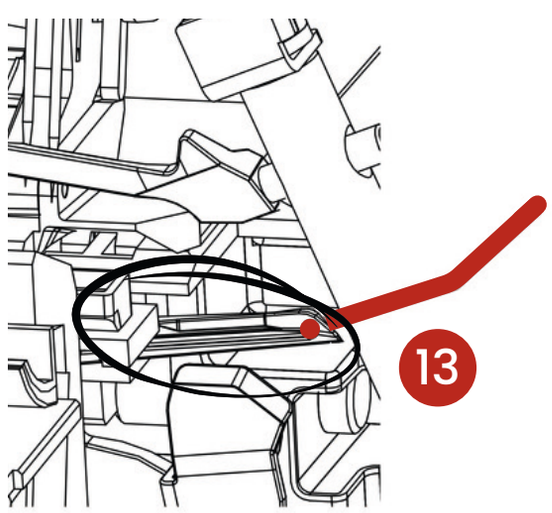




- Schuif de schuifregelaar naar links om de luchtinrijging voor beide grijperdraden te activeren.
- Trek nu minstens 40 cm van de draad af. De luchtinrijging heeft een lange draad nodig om in te rijgen. Zorg ervoor dat het uiteinde van de draad vers en schuin is afgeknipt. (niet rafelig).
- Steek de draad 3-5 cm in het gat van de voetinrijging. Zorg ervoor dat de draad recht van boven wordt geleid. Gebruik een pincet als het je helpt om de draad beter vast te houden.
- Druk nu op de knop en de draad komt bij de ondergrijper eruit.
- Trek de draad ongeveer 10 cm naar buiten en leg deze nu over het voetje naar links.





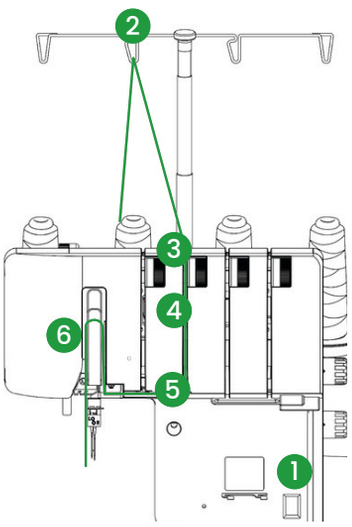


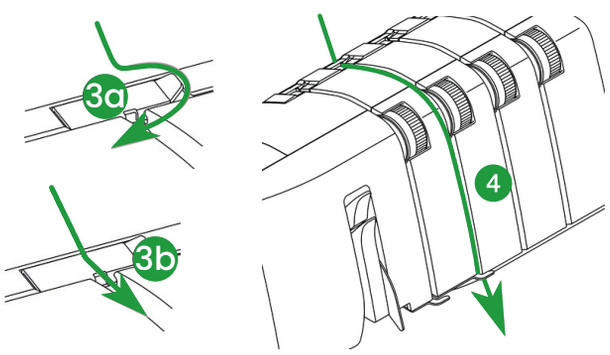
Je hebt de draad voor de ondergrijper ROOD helemaal ingeregen.

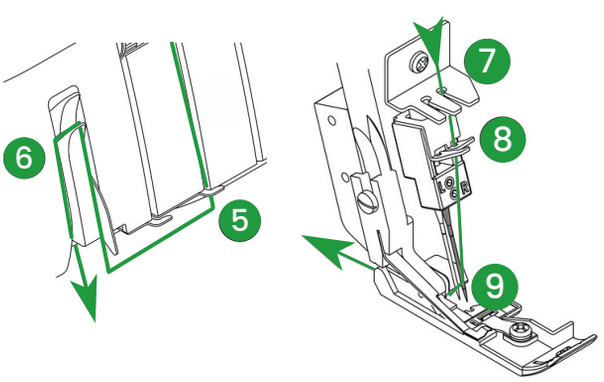
3 De rechternaald inrijgen

Nu rijgen we de rechternaald in met de kleur groen. Controleer, net als eerder, voordat je begint of de telescopische draadgeleider goed is uitgetrokken en of de draadhouder parallel aan de garenklossen staat.

nu rijgen we de GROENE draad in.







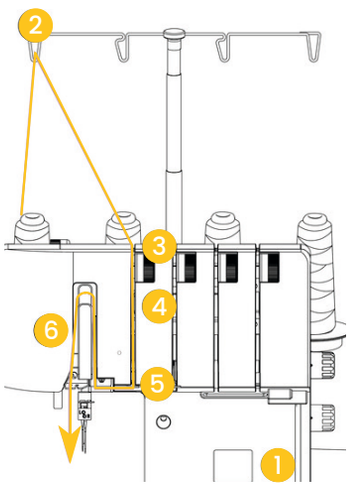
- Til de naaivoet op.
- Open de voorklep.
- Voer de draad van achteren door de draadgeleider (2). Houd de draad strak vast met beide handen en klik deze vast in geleider 3a (vanaf rechts) om hem vervolgens in 3b in de voorspanning vast te klikken.
- Trek de draad strak naar beneden door de spanningsknop (4).
- Leg de draad stevig achter de uitstekende haak (5) van de draadgeleider.
- Voer de draad daarbij net zo ver door totdat deze volledig achter het horizontale metalen lipje ligt.
- Breng de draad vervolgens recht omhoog naar de draadhevel en voer deze in de linker gleuf (6) van het draaddoorvoerkanaal naar beneden.
- Leg de draad nu in de rechtergleuf van de draadgeleider (7). Vervolgens door de rechter (8) draadgeleider.
- Rijg nu de draad door de rechternaald. (9) Trek de draad ongeveer 10 cm uit en leg deze nu onder het naaivoetje naar achteren.

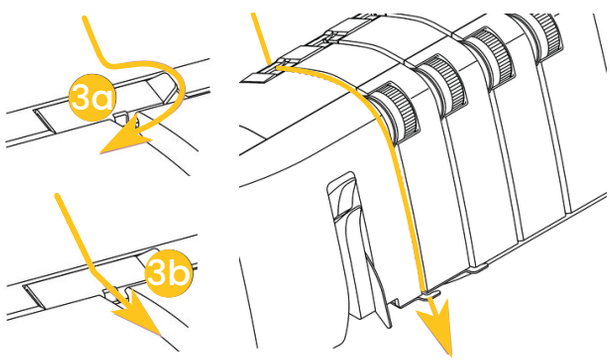
Je hebt de draad voor de rechternaald GROEN helemaal ingeregen.

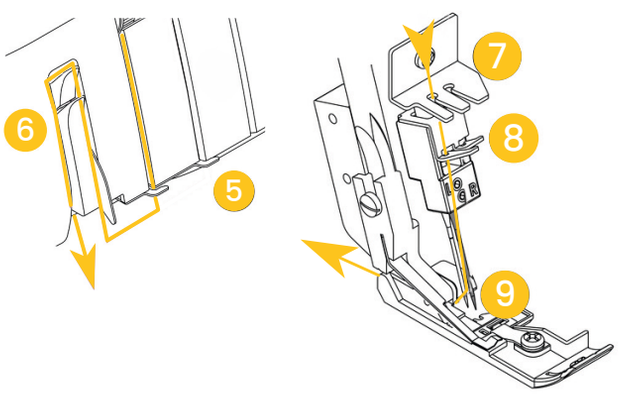
4 De linkernaald inrijgen

Nu rijgen we de linker naald in. Controleer, net als daarnet, voordat je begint of de telescopische draadgeleider goed is uitgetrokken en of de draadhouder parallel aan de garenklossen staat.

Nu rijgen we de GELE draad in.





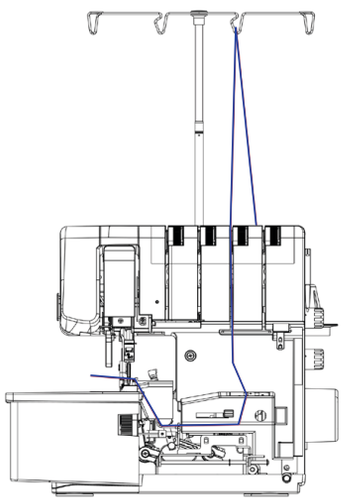


- Til de naaivoet op. Open de voorklep.
- Voer de draad van achteren door de draadgeleider (2).
- Houd de draad strak vast met beide handen en klik deze vast in geleider 3a (vanaf rechts), om hem vervolgens in 3b in de voorspanning vast te klikken.
- Trek de draad strak naar beneden door de spanningsknop (4).
- Leg de draad stevig achter het uitstekende haakje (5) van de draadgeleider.
- Voer de draad daarbij net zo ver door totdat deze volledig achter het horizontale metalen lipje ligt.
- Breng de draad vervolgens recht omhoog naar de draadhevel en voer deze in de linker gleuf (6) van het draaddoorvoerkanaal naar beneden.
- Leg de draad nu in de linker gleuf van de draadgeleider (7).
- Vervolgens door de linker (8) draadgeleider. Rijg nu de draad door de linkernaald. (9)
- Trek de draad ongeveer 10 cm naar buiten en leg deze nu onder het naaivoetje naar achteren.

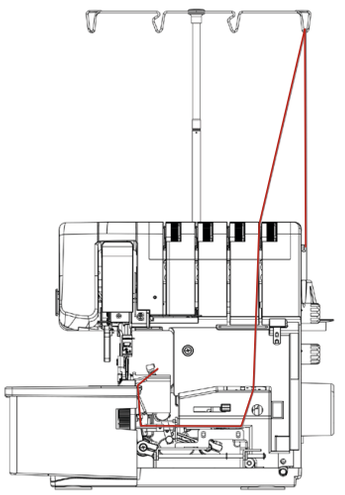
Je hebt de draad voor de linkernaald GEEL helemaal ingeregen.

Draadcontrole – zo ziet het er nu uit

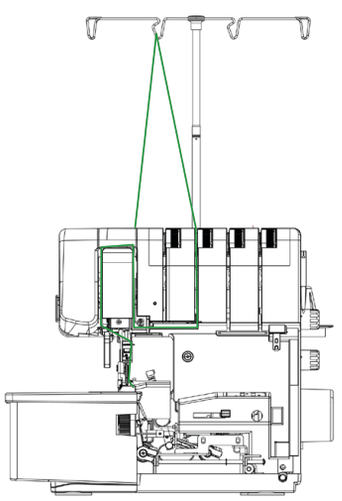
Bovengrijper



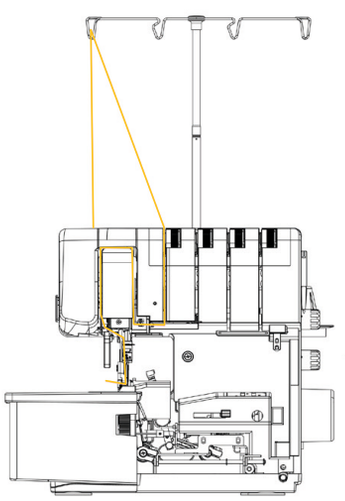
Ondergrijper

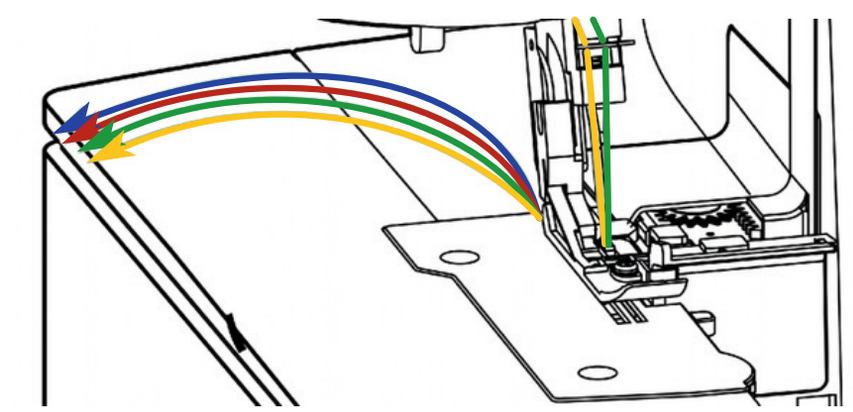


Rechternaald



Linkernaald







Je bent er hele-
maal klaar voor!

LEWENSTEIN

Overlock
Guide

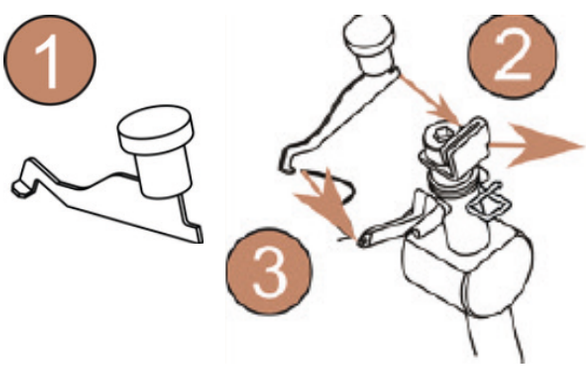
made for creatives

OVERLOCKNADEN

Nu gaan we in op de details en daarmee op wat deze overlockmachine zo bijzonder maakt: haar 16 verschillende overlocksteken. Elke steek heeft zijn eigen karakter en toepassingsgebied. Sommige zorgen voor stevige, duurzame naden, andere zijn ideaal voor elastische stoffen of fijne materialen. Weer andere zorgen voor decoratieve accenten of zorgen voor bijzonder nette randafwerkingen. Als je begrijpt wanneer en waarom je welke steek gebruikt, haal je het beste uit je overlockmachine. In het volgende gedeelte maak je stap voor stap kennis met alle 16 steeksoorten – met hun eigenschappen, toepassingsmogelijkheden en bijzonderheden.

Allereerst nog even dit:

Er zijn speciale 2- en 3-draadssteken waarmee je zonder bovengrijperdraad naait; deze wordt namelijk afgedekt. Hiervoor heb je de converter nodig.



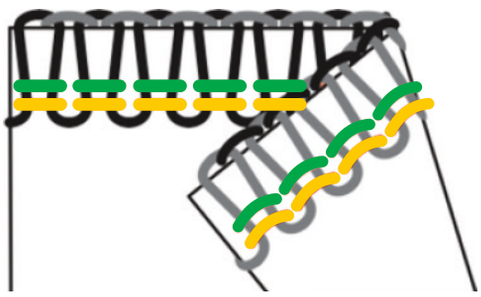
1. Open de voorklep, maak de machine klaar voor het inrijgen
2. Klik de converter vast
3. Plaats het uiteinde in het gat van de bovengrijper.



zo ziet het er nu uit

Steeksoorten: Dit zijn altijd slechts “basisinstellingen” en kunnen in voorkomende gevallen afwijken.

1.) 4-Draads Overlocksteek



Stevige en elastische naad voor gebreide stoffen zoals jersey, sweatshirt en tricot

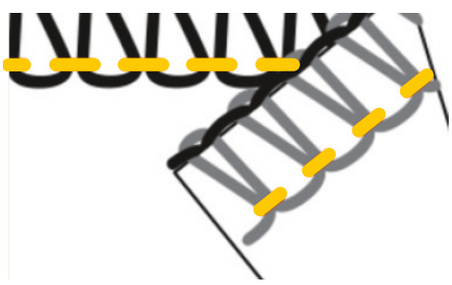
- Hoodies
- Kinderkleding
- Jerseykleding

Steeklengte: 2,5
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: N

Converter: Nee
Li-naald: Ja
Re-naald: Ja

Spanning geel: 4
Spanning blauw: 4
Spanning groen: 4
Spanning rood: 4

2.) 3-Draads voor overlocknaad - breed



zeer elastische naad, bijvoorbeeld voor lycra

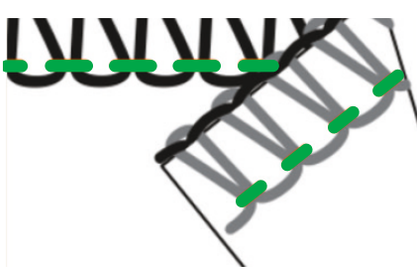
- Sportkleding
- Badkleding

Steeklengte: 2,5
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: N

Converter: Nee
Li-naald: Ja
Re-naald: Nee

Spanning geel: 4
Spanning blauw: 4
Spanning groen: --
Spanning rood: 4

3.) 3-Draads overlocknaad - smal



zeer elastische naad, bijvoorbeeld voor lycra

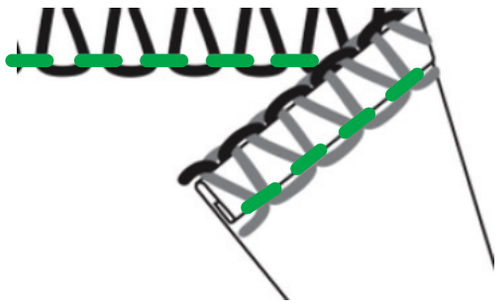
- Sportkleding
- Badkleding

Steeklengte: 2,5
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: N

Converter: Nee
Li-naald: Nee
Re-naald: Ja

Spanning geel: --
Spanning blauw: 4
Spanning groen: 3,5
Spanning rood: 4

4.) 3-Draads rolzoom



Decoratieve afwerking voor alle fijne stoffen

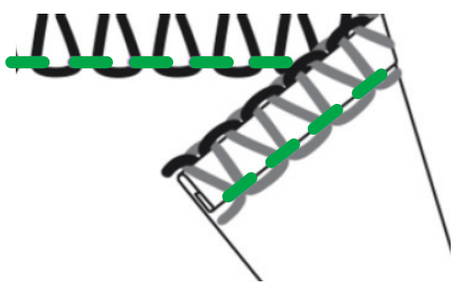
- Rokken
- Avondkleding
- Decoratieartikelen

Steeklengte: R
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: R

Converter: Nee
Linkernaald: Nee
Rechternaald: Ja

Spanning geel:--
Spanning blauw: 4
Spanning groen: 3,5
Spanning rood: 7,5

5.) 3-Draads rolnaad



Lichte steken in zijde of katoen om kant op te naaien.

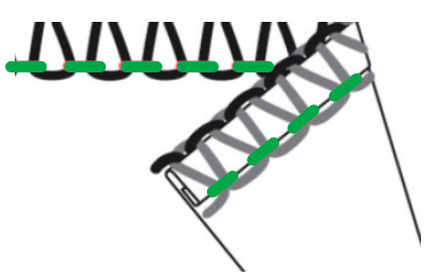
- Kleding
- Avondkleding
- Blouses

Steeklengte: R
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: R

Converter: Nee
Linkernaald: Nee
Rechternaald: Ja

Spanning geel: --
Spanning blauw: 4
Spanning groen: 4
Spanning rood: 4,5

6.) 3-Draads Flatlock - small



Voor stevige stoffen die niet gaan rafelen

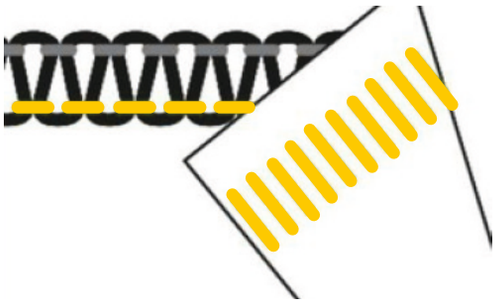
- Elastiek vastnaaien
- Siernaad
- Zeer platte naad

Steeklengte: 2,5
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: N

Converter: Nee
Li-naald: Nee
Re-naald: Ja

Spanning geel: --
Spanning blauw: 4
Spanning groen: 1
Spanning rood: 7

7.) 3-Draads flatlock - breed



Voor stevige stoffen die niet rafelen.

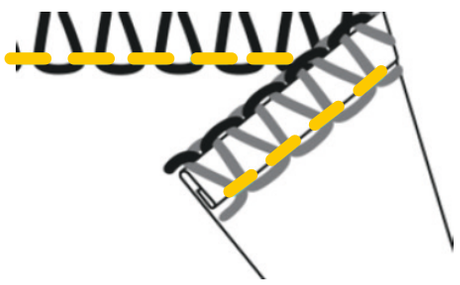
- Elastiek vastnaaien
- Siernaad
- Zeer platte naad

Steeklengte: 2
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: N

Converter: Nee
Li-naald: Ja
Re-naald: Nee

Spanning geel: 1
Spanning blauw: 3,5
Spanning groen: --
Spanning rood: 8

8.)3-Draads stretchsteek - veiligheidsnaad



Gladde en rekbare stoffen

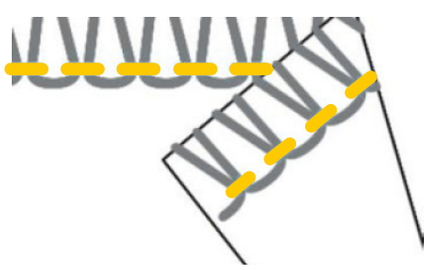
- dunne stoffen
- stoffen die niet rafelen

Steeklengte: 2,5
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: N

Converter: Ja
Li-naald: Ja
Re-naald: Ja

Spanning geel: 4,5
Spanning blauw: --
Spanning groen: 4,5
Spanning rood: 4

9.) 2-Draads overlocksteek - breed



Brede afwerking van randen

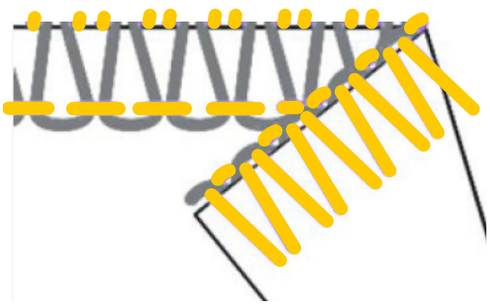
- Beddengoed
- Kussens

Steeklengte: 2,5
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: N

Converter: Ja
Li-naald: Ja
Re-naald: Nee

Spanning geel: 5
Spanning blauw: --
Spanning groen: --
Spanning rood: 3

10.) 2-Draads overlocknaad - breed



Afwerken, zomen, geschikt voor alle stoffen

- Decoratie
- Kleding
- Afwerken

Steeklengte: 2,5
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: N

Converter: Ja
Li-naald: Ja
Re-naald: Nee

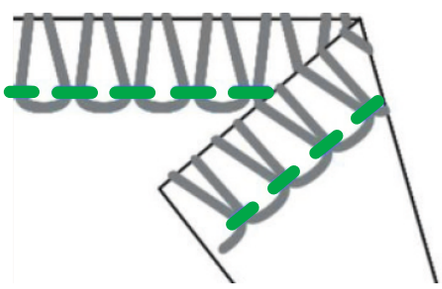
Spanning geel: 2

Spanning blauw: --

Spanning groen: --

Spanning rood: 4

11.) 2-Draads voor overhandse steek – smal



Smal afwerken van randen van stevige, niet-rekbare stoffen

- Decoratie
- Linnengoed

Steeklengte: 2,5
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: N

Converter: Ja
Li-naald: Nee
Re-naald: Ja

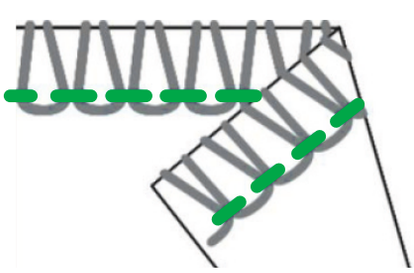
Spanning geel: --

Spanning blauw: --

Spanning groen: 4

Spanning rood: 3,5

12.) 2-Draads voor overlocknaad – smal



Smal afwerken van randen van stevige, niet-rekbare stoffen

- Siernaad
- Kussen

Steeklengte: 2,5
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: N

Converter: Ja
Li-naald: Nee
Re-naald: Ja

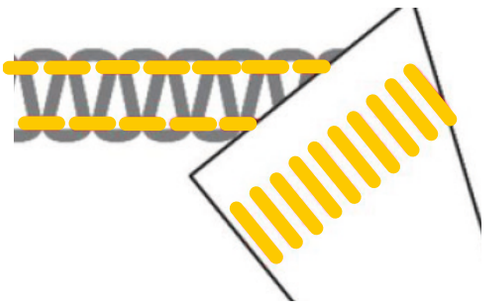
Spanning geel: --

Spanning blauw: --

Spanning groen: 2

Spanning rood: 4,5

13.) 2-Draads flatlock - breed



Voor stevige stoffen die niet rafelen.

- Brede siernaad
- Elastiek
- Zeer plat

Steeklengte: 2,5
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: N

Converter: Ja
Li-naald: Ja
Re-naald: Nee

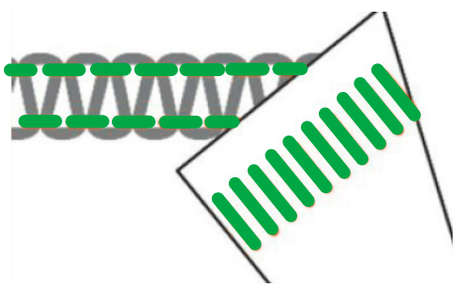
Spanning geel: 2

Spanning blauw: --

Spanning groen: --

Spanning rood: 4

14.) 2-Draads flatlock - smal



Voor stevige stoffen die niet rafelen

- Smalle siernaad
- Elastiek
- Zeer plat

Steeklengte: 2,5
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: N

Converter: Ja
Li-naald: Nee
Re-naald: Ja

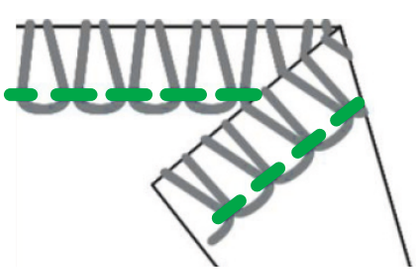
Spanning geel: --

Spanning blauw: --

Spanning groen: 1

Spanning rood: 5

15.) 2-Draads rolnaad - smal



Een zeer smalle variant van de rolzoom

- zeer dunne stoffen die niet rafelen

Steeklengte: 1,5
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: R

Converter: Ja
Li-naald: Nee
Re-naald: Ja

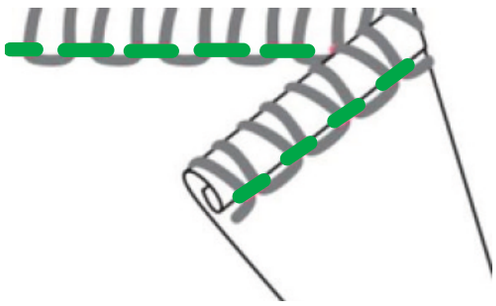
Spanning geel: --

Spanning blauw: --

Spanning groen: 2

Spanning rood: 4,5

16.) 2-Draads rolzoom



Afwerken van zomen en ruches op dunne stoffen.

- Blouses
- Zomerkleding
- Tafelkleden

Steeklengte: 1
Differentieel: 1
Rolzoomhevel: R

Converter: Ja
Li-naald: Nee
Re-naald: Ja

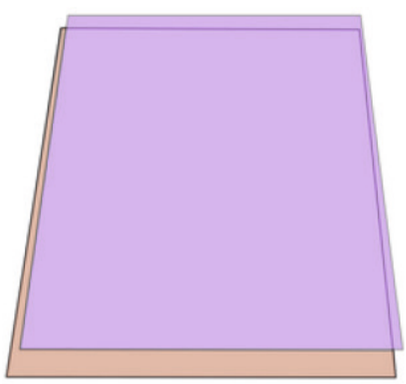
Spanning geel: --

Spanning blauw: --

Spanning groen: 4

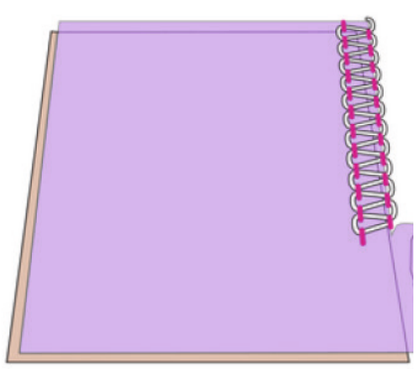
Spanning rood: 4

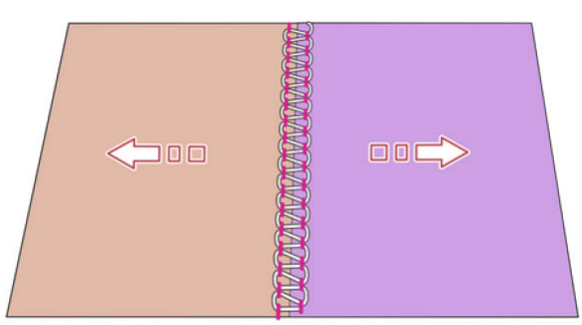
Zo naai je flatlocknaden



Bij steken zoals 6, 7, 13 en 14 moet je op het volgende letten:

1. Leg de stoffen met de verkeerde kanten op elkaar
2. Naai de stoffen aan elkaar met een flatlock-naad
3. Vouw de stof open en trek de goede kanten gelijkmatig naar buiten, zowel aan de rechter- als aan de linkerkant.





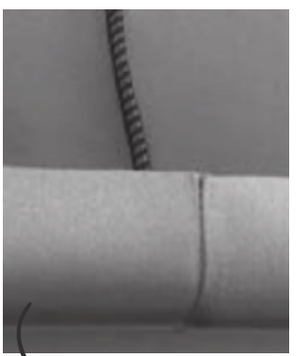
Zo krijg je heel platte siernaden, afhankelijk van je keuze: breed of smal

Zo naai je een rolzoom (picotsteek)

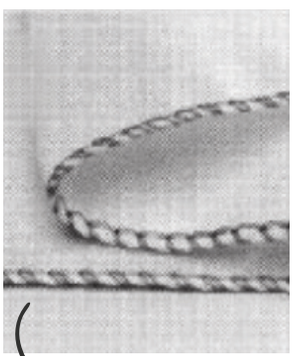
Rolzomen en rolnaden zijn geschikt voor dunne stoffen zoals zijde, katoen enz. NIET voor dikke stoffen!



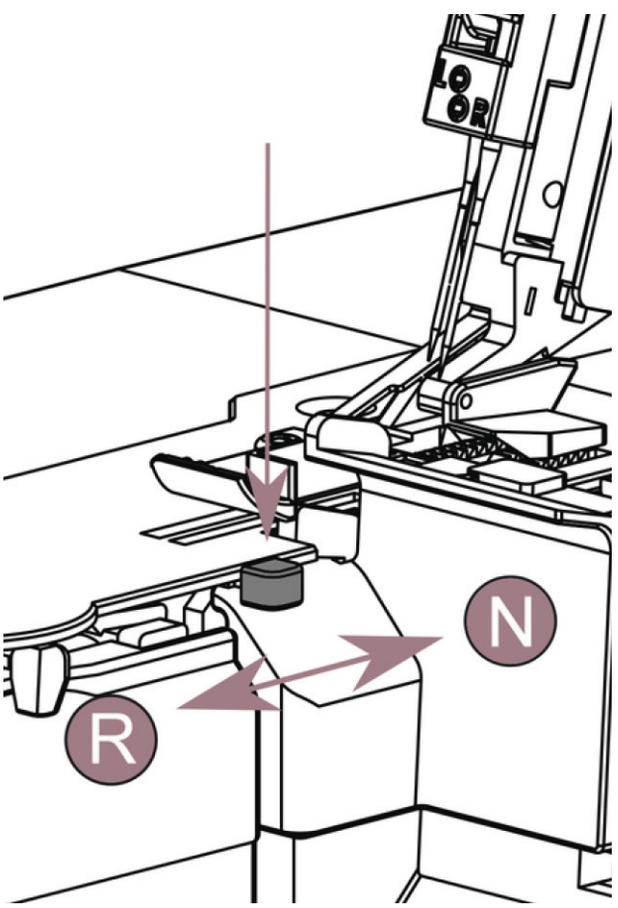
rolzoom



rolnaad



Picotsteek



Trek de rolzoomhevel in de richting van R om de stekentong weg te trekken. In de richting van N schuif je deze terug op zijn plaats.

De steeklengte bij de rolzoom ligt tussen 0,8 en 1 mm.

De steeklengte voor de picotsteek bedraagt 2,5 tot 4 mm.

Een proefnaad is belangrijk

Voordat je gaat naaien, is het altijd belangrijk om eerst een proefnaad te maken op een restje stof (van dezelfde stof als je project). Zo kun je zien of de steek en je machine goed zijn ingesteld, of dat je nog wat moet bijstellen.

- Stel de machine in op de basisinstelling volgens het steekoverzicht
- (houd rekening met eventuele aanpassingen als je dikke stof naait)
- Pas de naald aan de stof aan
- Leg het stuk stof onder het naaivoetje
- Laat het naaivoetje zakken
- Naai langzaam
- Geleid de stof voorzichtig, zodat de machine de stof zelfstandig voortbeweegt.

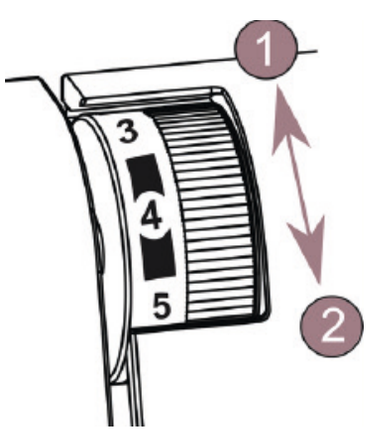
→ Om de naden beter te kunnen zien, naai je met 4 verschillende kleuren garen

Bekijk de proefnaad goed en pas indien nodig het volgende aan:

- Steeklengte (vaak moet deze worden vergroot)
- Snijbreedte
- Differentieel transport
- Draadspanning
- Persvoetdruk

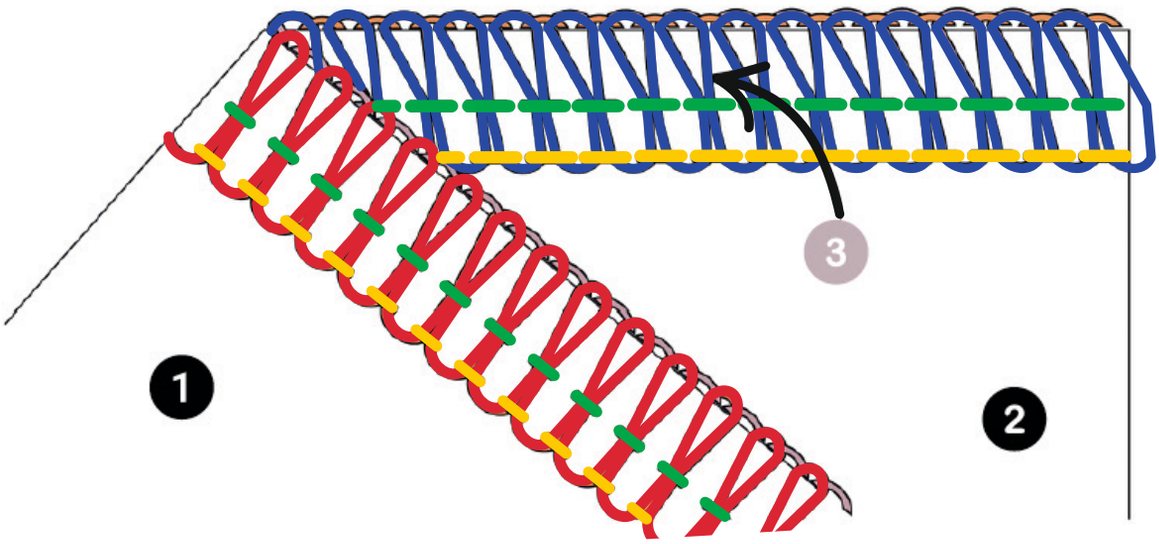
Draadspanning instellen

Als je draadspanning niet goed is, kun je deze zelf bijstellen. Hieronder wordt uitgelegd wat de optimale draadspanning is en hoe je deze in welke situatie moet aanpassen:



Als je het wieltje naar boven (1) draait, wordt de spanning hoger; als je het naar beneden (2) draait, wordt de spanning lager.

→ Uitgangspunt:
Zo hoog als nodig, zo laag als mogelijk!



Zo ziet een optimale draadspanning eruit. Bekijk de afzonderlijke draden goed, zodat je bij het naaien precies kunt controleren hoe elke draad eruit moet zien.

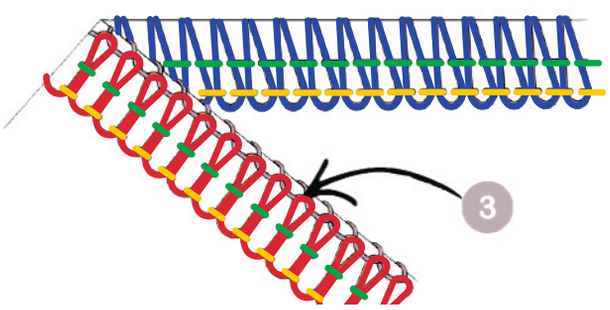
1 = verkeerde kant van de stof

2 = goede kant van de stof

3 = bovengrijperdraad

Zoals in de volgende voorbeelden te zien is, mag je draadspanning er niet zo uitzien; als dat toch het geval is, pas deze dan alstublieft aan zoals beschreven.

De draad van de bovengrijper wordt naar de onderkant getrokken:

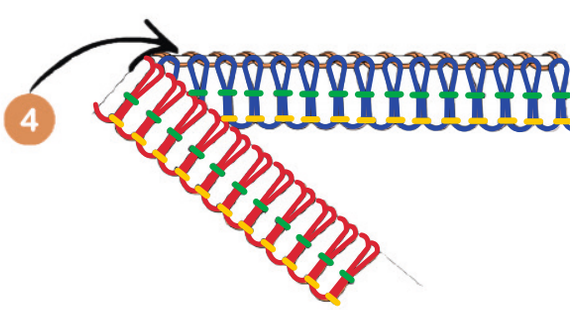


3 = bovengrijperdraad

4 = ondergrijperdraad

- De spanning van de bovengrijper verhogen
- De spanning van de ondergrijper verlagen

De draad van de ondergrijper wordt naar de goede kant getrokken:

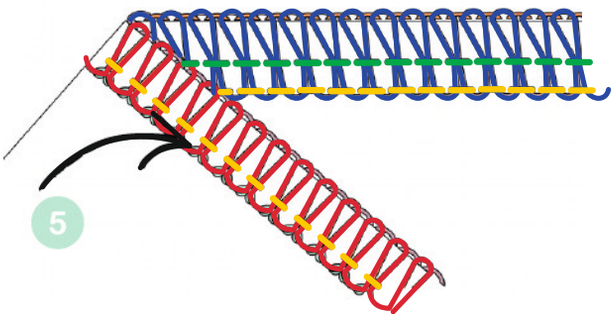


3 = bovengrijperdraad

4 = ondergrijperdraad

- De spanning van de bovengrijper verlagen
- De spanning van de ondergrijper verhogen

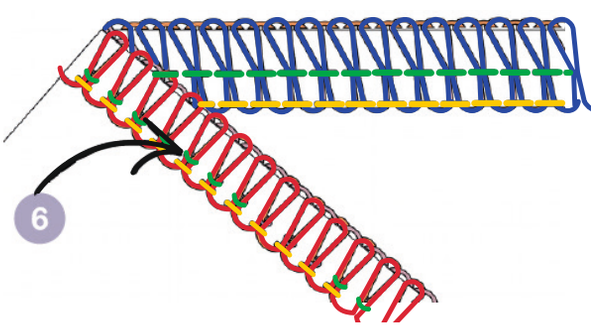
De linker naalddraad zit te los en is aan de onderkant zichtbaar:



5 = linker naalddraad

- De spanning van de linker naalddraad verhogen

de rechter naalddraad zit los en is aan de onderkant te zien:



6 = rechter naalddraad

- De spanning van de rechter naalddraad verhogen

De ketting met de hand vastnaaien



Om te voorkomen dat je naden later losraken, is het erg belangrijk om een knoop te leggen of het uiteinde vast te naaien. Je naait een draadketting van ongeveer 15 cm lang en knoopt deze heel dicht tegen je stuk stof aan. Of je trekt het uiteinde door bijvoorbeeld een wolnaald en haalt het vervolgens ongeveer 3-5 cm terug door de genaaide draden. Zo gaat de naad niet meer open tijdens het dragen of wassen.

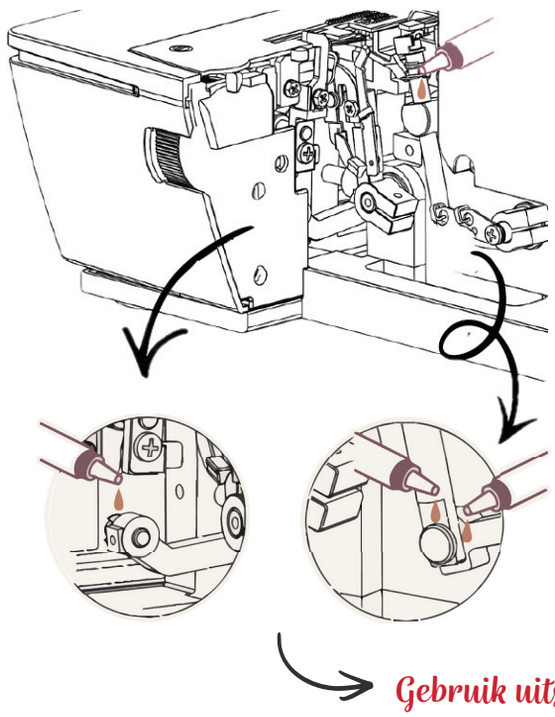
Naad openen



Om een naad weer open te maken, knip je de naaddraden op regelmatige afstanden door en trek je ze uit de stof. Zo komt de rest moeiteloos los.

Zelfonderhoud

Naast het onderhoud door een gespecialiseerde werkplaats moet de machine thuis regelmatig worden gereinigd en onderhouden. Hieronder lees je wat je thuis zelf mag doen en hoe je dat moet doen.



- Open de voorklep
- Verwijder de naaitafel
- Verwijder de steekplaat
- Reinig tussen de transporteur
- Smeer de gemarkeerde punten

Smeer de inrijgbuisjes van het automatische luchtinrijgsysteem (grijper) nooit in. Je kunt deze reinigen met het bijgeleverde grijperinrijgerdraadje.

Gebruik uitsluitend zuivere naaimachineolie

De grijperbuisjes van het luchtinvoersysteem moeten regelmatig worden gereinigd. Gebruik hiervoor het grijperinrijgdraadje dat bij de levering is meegeleverd en ga als volgt te werk:

1. Breng de naalden met het handwiel of door de machine aan en uit te zetten in de hoogste stand.
2. Open de voorklep.
3. Schuif de hendel naar links om de luchtinrijgmodus te activeren.
4. Steek het dunne uiteinde eerst in het linker buisje, totdat het weer uit de bovengrijper komt. Houd de draad vast bij de metalen lus, zodat je nu beide uiteinden van de draad vasthoudt.
5. Trek de draad meerdere keren voorzichtig heen en weer om de buisjes van pluisjes en vuil te ontdoen. Trek de draad aan de kant van de grijper eruit.
6. Herhaal de procedure met het rechter buisje.

Belangrijk:

Laat alle overige onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uitsluitend uitvoeren door een erkende gespecialiseerde werkplaats. Anders vervalt je garantie.

Probleemoplossing

Er kunnen steeds weer storingen optreden. De meeste daarvan kun je thuis zelf verhelpen. Met de volgende tips kun je het gewoon zelf eens proberen. Als het hiermee niet lukt, ga dan naar een erkende vakwerkplaats.

Fout	Waardoor	Oplossing
onregelmatige steek	• Verkeerde naald/dikte • Verkeerd ingeregen • Verkeerde draadspanning • Vuil in de draadspanning • Converter gemonteerd	• Juiste naald/dikte • Alles opnieuw inrijgen • Spanningen afstellen • Spanningen reinigen • Converter demonteren
Naaldbreuk	• Verkeerde naalddikte • Verkeerd naaldsysteem • Je hebt aan de stof getrokken • De naald was oud, bot of verbogen	• Naalddikte aanpassen • Naaldsysteem 130/705H • Niet trekken, alleen geleiden/sturen • Een nieuwe naald gebruiken
Onbedoelde plooien	• Verkeerde draadspanning • Differentiële instelling verkeerd afgesteld	• De draadspanning aanpassen • Differentiële instelling max. 1
Onbedoelde golven	• Differentiële afstelling	• Differentiële versnelling 1-2
Overslaan van steken	• Verkeerde naald/dikte • Oude, botte, verbogen naald • Naald verkeerd geplaatst	• Naald afstellen • Naald vervangen • Plaats de naald in de juiste richting en tot aan de aanslag
De draad breekt	• Verkeerd garen • Verkeerd ingeregen • Draads spanning te strak • Naald verkeerd geplaatst • Garen verkeerd aangebracht • Converter geplaatst • Draadgeleiding niet helemaal bovenaan	• Gebruik kwalitatief goed garen • Opnieuw inrijgen • De draadspanning aanpassen • De naald correct plaatsen De garenhouder gebruiken • De converter verwijderen • De telescopische geleider volledig uittrekken
Naait niet	• uitgeschakeld • Geen stroom • Veiligheidsinstructies: LED brandt	• Inschakelen • Stroom aansluiten • Voorklep/naaitafel sluiten, voet omlaag brengen

TECHNISCHE INFORMATIE

Steekgegevens	16 steken, 1-2 naalden, 2 grijpers
Naaldsysteem	130/705H(Hax1)
Naai-breedte	Vanaf de linkernaald 5-9 mm
Steeklengte	Vanaf de rechternaald 3-7 mm
Differentieel transport	0,8-4 mm0,7-1 = rimpelen
Naaivoethoogte	1-2 = gladstrijkenMax. stofdikte 6 mm (9 mm bij de voorste voet)
Naailamp	6 LED's
Naaisnelheid	tot 1200 steken/min.
Veiligheidssensoren	Voorklep naaitafel, voetomhoog = veiligheids-LED
Netspanning	230 V
Startmotor	3,3 V
Afmetingen doos	480 x 390 x 387 mm
Gewicht	9,4 kg (12,1 kg inclusief doos)

AFVALVERWERKING

Milieuwriendelijke afvoer van elektrische apparaten

Je overlock is een elektrisch apparaat en mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het huisvuil worden weggegooid. Volgens de wettelijke voorschriften voor de afvoer van elektrische en elektronische apparaten (ElektroG) ben je verplicht om afgedankte apparaten bij een gescheiden inzameling in te leveren. Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product wijst je hierop.

Zo gooi je je overlock op de juiste manier weg

Lever het oude apparaat in bij een gemeentelijk inzamelpunt of een recyclingstation. Alternatief kun je het inleveren bij een erkend innamepunt voor oude elektrische apparaten. Verwijder voor de verwijdering eventueel aanwezige accessoires en gooi verpakkingsmateriaal gescheiden naar materiaalsoort weg. De juiste verwijdering beschermt het milieu en de menselijke gezondheid, omdat waardevolle grondstoffen worden gerecycled en schadelijke stoffen op de juiste manier worden behandeld..

Dat mag je niet:

De overlock niet bij het huisvuil weggooien. Het apparaat niet onjuist demonteren of verbranden. Elektrische of elektronische componenten niet zelfstandig verwijderen of manipuleren. Door een juiste verwijdering draag je een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming bij.

SERVICE-INFORMATIE

Als je vragen hebt of ondersteuning nodig hebt, kun je ons altijd bereiken op het e-mailadres: lissy@lewenstein.eu

Aarzel niet om contact op te nemen – we staan graag voor je klaar.

Naaien is een proces. Met elke steek groeit je begrip voor stof, techniek en instellingen. Al snel zullen jij en je machine een goed op elkaar ingespeeld team zijn – betrouwbaar, creatief en vol mogelijkheden.

Je overlock is een nauwkeurig kwaliteitsproduct. Om ervoor te zorgen dat ze duurzaam krachtig en betrouwbaar werkt, raden we je aan om kwalitatief goed garen en naalden van Lewenstein te gebruiken, regelmatig schoon te maken, te onderhouden en professioneel te laten onderhouden.

Let op:

Technische ingrepen in de mechanica of het gebruik van niet-goedgekeurde naaldsystemen en ongeschikte garens (gebruik altijd alleen kwalitatief goed garen en naalden van Lewenstein) kunnen leiden tot schade en de garantie vervalt. Mocht je machine toch niet naar behoren werken, dan staat onze erkende technische dienst je deskundig bij. Een professionele onderhoud behoudt de precisie, beschermt gevoelige onderdelen en verlengt de levensduur van je overlock aanzienlijk.

Zodat je altijd beschikt over de modernste naaimogelijkheden, behouden wij ons te allen tijde het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het ontwerp, de inhoud, de constructie en de instructies.

Hartelijk dank voor je vertrouwen.

Wij wensen je veel plezier, creatieve inspiratie en perfecte naden – project voor project.

Jouw
LEWENSTEIN
Team